Italia
it

ŒRTLI



Manuale utente

Unità cronotermostato

OEtrosmart

Egregio utente finale,

La ringraziamo per aver scelto questa OEtrosmart. Il suo riscaldamento domestico può essere comandato utilizzando l'OEtrosmart o anche utilizzando una App Questa OEtrosmart Le consentirà di effettuare tutti i comandi relativi alla temperatura della sua abitazione. Per il suo massimo comfort, nel modo che Lei ritiene più appropriato.

Questo manuale riporta informazioni di facile impiego ed è destinato agli installatori e agli utenti finali.

Utilizzi il menu del manuale per avere rapido accesso alle necessarie istruzioni. Per la vostra sicurezza e per garantire le migliori prestazioni dell'OEtrosmart, si consiglia di leggere dapprima il manuale.

Il manuale è soggetto a modifiche, ricordi che la versione online è sempre la più recente. Se si sta utilizzando una copia stampata, si prega di controllare il sito web per la versione più aggiornata. Vedere i dettagli sui contatti sul frontespizio o sulla quarta di copertina.

Speriamo che lavorare con l'OEtrosmart sia di vostro gradimento..

Indice

1 Menu manuale 5

2 Introduzione 6
2.1 Simboli utilizzati nel manuale 6
2.2 Introduzione dell'OEtrosmart 6
2.3 L'OEtrosmart e la sua applicazione 7
2.4 Le novità dell'OEtrosmart 7
2.5 Come utilizzare l'OEtrosmart 7
2.5.1 Utilizzo del selettore rotante e dei tasti 7
2.5.2 Accesso al menu principale ed alle voci del menu 8
2.5.3 Accesso al menu di Accesso Rapido ed alle voci del menu 8
2.5.4 Ritorno al passo precedente o alla schermata iniziale 8
2.5.5 Scorrimento delle voci del menu e modifica delle impostazioni 8
2.5.6 Lo schermo non visualizza alcuna informazione 9
2.6 Descrizione del display 9
2.6.1 Descrizione delle icone visualizzate sul display 10
2.6.2 Personalizzazione della visualizzazione della schermata principale 12
2.7 Messaggi di aiuto sul display 12
2.8 Selezione della zona 12
2.9 Rilevamento presenza 13

3 Utilizzo generale 14
3.1 Modifica rapida della modalità 14
3.2 Modifica della temperatura ambiente 14
3.2.1 Modifica della temperatura in modalità manuale 14
3.2.2 Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione 15
3.3 Creazione di un programma di temperatura per il controllo della temperatura ambiente 15
3.3.1 Modificare i giorni feriali di un programma di temperatura 15
3.3.2 Copia di un giorno feriale di un programma di temperatura 17
3.3.3 Selezione di un altro programma di temperatura 17
3.4 Modifica delle temperature delle zone 18
3.5 Rabbocco 18
3.5.1 Rabbocco manuale 18
3.5.2 Rabbocco automatico 18
3.6 Impostazione di una programmazione per il periodo di vacanza 19
3.6.1 Creazione di una programmazione per il periodo di vacanza 19
3.6.2 Modifica della programmazione per il periodo di vacanza 20
3.6.3 Cancellazione di una programmazione per il periodo di vacanza 20
3.7 Attivazione modalità caminetto 21
3.8 Attivazione della modalità antigelo 21
3.9 Accensione/spegnimento del riscaldamento 22
3.9.1 Passaggio alla modalità raffrescamento 22
3.10 Passaggio a modalità auto 22

4 Personalizzazione 23
4.1 Impostazioni dell'acqua calda 23
4.1.1 Modifica della temperatura dell'acqua calda 23
4.1.2 Impostazione della modalità comfort acqua calda 23
4.1.3 Impostazione della modalità ridotta dell'acqua calda (risparmio energetico) 23
4.1.4 Modifica della programmazione dell'acqua calda 24
4.2 Impostazioni OEtrosmart 24
4.2.1 Impostazione della data e dell'ora 24
4.2.2 Impostazione del paese e della lingua 24
4.2.3 Principali impostazioni dello schermo 25
4.2.4 Visualizzazione dei messaggi di aiuto 25
4.2.5 Sensore di presenza 25
4.2.6 Visualizzazione temperatura corrente o da raggiungere 26
4.2.7 Bloccaggio per bambini 26
4.2.8 Modificare il nome di un'attività 27
4.2.9 Modifica del nome di una zona 27
4.2.10 Modifica delle impostazioni del display 28
4.2.11 Abilitare la sincronizzazione dell'ora via internet 28
4.2.12 Abilitazione dell'ora legale 29
4.2.13 Modifica delle unità di misura 29

4.3 Connessioni OEtrosmart . . . 29
4.3.1 Realizzazione della connessione Wi-Fi . . . 29
4.3.2 Download dell'applicazione . . . 30
4.3.3 Collegamento dell'applicazione con l'OEtrosmart . . . 30
4.3.4 Collegamento dell'OEtrosmart all'app di domotica . . . 31
4.3.5 Registrazione accesso installatore . . . 31
4.4 Impostazioni avanzate . . . 31
4.4.1 Ripristino delle impostazioni prestabilite . . . 31
4.4.2 Controllo dell'aggiornamento del software . . . 32
4.4.3 Calibrazione temperatura . . . 32
4.4.4 Attivazione del preriscaldo . . . 32
4.4.5 Impostazione della soglia della modalità automatica . . . 33
4.5 Impostazioni installatore . . . 33
4.5.1 Modifica della curva di riscaldamento . . . 33
4.5.2 Impostazione della strategia di regolazione . . . 34
4.5.3 Impostazione della velocità di riscaldamento . . . 34
4.5.4 Impostazione della velocità di raffrescamento . . . 35
4.5.5 Selezione della potenza minima del riscaldamento . . . 35
4.5.6 Selezione della potenza massima del riscaldamento . . . 36
4.5.7 Selezionare la potenza massima impiegata per l'Acqua Calda Sanitaria (ACS) . . . 36
4.5.8 Registrazione della manutenzione predittiva . . . 37

5 Messaggi e dati . . . 38
5.1 Temperatura esterna . . . 38
5.2 Consumo energetico . . . 38
5.3 Dettagli sull'installatore . . . 38
5.4 Dati dell'apparecchiatura . . . 38
5.5 Informazioni tecniche . . . 39
5.6 Vista d'insieme dei messaggi d'errore . . . 39
5.7 Invio al costruttore di informazioni di anomalia . . . 40

6 Installazione . . . 41
6.1 Vista d'insieme del sistema . . . 41
6.1.1 Sistemi con gateway . . . 41
6.1.2 Sistema senza gateway . . . 41
6.2 Fornitura standard . . . 41
6.3 Preparazione . . . 42
6.4 Installazione del gateway . . . 42
6.5 Ubicazione dell'OEtrosmart . . . 43
6.6 Installazione dell'OEtrosmart . . . 43
6.7 Procedura di setup . . . 43
6.8 Aggiornamento del software . . . 44

7 Risoluzione dei problemi . . . 45
7.1 Messaggi di errore . . . 45
7.2 Altri problemi o domande . . . 45

8 Appendice . . . 47
8.1 Termini e condizioni . . . 47
8.2 Smaltimento . . . 47
8.3 Caratteristiche tecniche . . . 47
8.4 Informazioni su ErP . . . 48
8.4.1 Scheda prodotto . . . 48

1 Menu manuale

Fig.1 Introduzione



AD-3001023-01

Introduzione

Questo capitolo riporta un'introduzione al termostato. Riporta informazioni di base, come quelle relative all'utilizzo del selettore rotante e dei tasti ed informazioni riguardanti l'interpretazione delle informazioni che compaiono sullo schermo.

⟹ Capitolo: Introduzione, pagina 6

Fig.2 Utilizzo generale



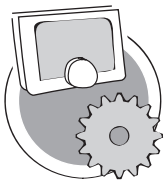
AD-3001024-01

Utilizzo generale

Questo capitolo aiuta ad effettuare l'utilizzo giornaliero del termostato. Riporta istruzioni per l'utilizzo quotidiano, come la modifica della temperatura in diverse modalità e la modifica delle modalità di comando.

⟹ Capitolo: Utilizzo generale, pagina 14

Fig.3 Personalizzazione



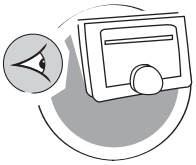
AD-3001025-01

Personalizzazione

Questo capitolo aiuta ad effettuare la personalizzazione del termostato.

⟹ Capitolo: Personalizzazione, pagina 23

Fig.4 Messaggi e dati



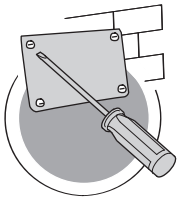
AD-3001026-01

Messaggi e dati

Questo capitolo aiuta a navigare per ottenere informazioni e dati circa il termostato e l'impianto.

⟹ Capitolo: Messaggi e dati, pagina 38

Fig.5 Installazione



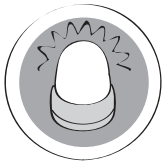
AD-3001027-01

Installazione

Questo capitolo aiuta ad effettuare l'installazione e la messa in funzione del termostato.

⟹ Capitolo: Installazione, pagina 41

Fig.6 Risoluzione dei problemi



AD-3001028-01

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo aiuta nei casi in cui vi sia un problema al termostato; sullo schermo comparirà un messaggio di errore.

⟹ Capitolo: Risoluzione dei problemi, pagina 45

Fig.7 Appendice



AD-3001029-01

Appendice

Il presente capitolo riporta ulteriori informazioni tecniche sul termostato.

⟹ Capitolo: Appendice, pagina 47

2 Introduzione



AD-3001023-01

Questo capitolo riporta un'introduzione al termostato. Riporta informazioni di base, come quelle relative all'utilizzo del selettore rotante e dei tasti ed informazioni riguardanti l'interpretazione delle informazioni che compaiono sullo schermo.

Capitolo successivo: Utilizzo generale, pagina 14

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

2.1 Simboli utilizzati nel manuale

Questo manuale contiene istruzioni speciali, contrassegnate con simboli specifici. Si prega di prestare la massima attenzione a questi simboli.

Avvertenza
Rischio di situazioni pericolose che possono causare lesioni personali minori.

Attenzione
Rischio di danni materiali.

Importante
Segnala un'informazione importante.

Vedere
Riferimento ad altri manuali o pagine di questo manuale.

2.2 Introduzione dell'OEtrosmart

Utilizzo conforme. L'OEtrosmart è progettato per funzionare come termostato ambiente con la possibilità di regolare il vostro impianto di riscaldamento. Dispone di un collegamento cablato con l'apparecchio di riscaldamento. È possibile collegarlo a Internet tramite una connessione Wi-Fi, in modo da utilizzare la OEtrosmart mediante un'app sul proprio dispositivo mobile.

Avvertenza
Non utilizzare l'OEtrosmart per impianti che non ottemperano all'uso conforme.

Una semplice interfaccia utente. Come molte altre interfacce, l'interfaccia utente consente di sfogliare i menu, selezionare ed inserire le opzioni e convalidare le modifiche. L'OEtrosmart ha solamente due tasti che possono essere premuti brevemente o a lungo. È presente una manopola che ruotando consente lo scorrimento verso l'alto o verso il basso all'interno del menu. È quindi di assoluta semplicità.

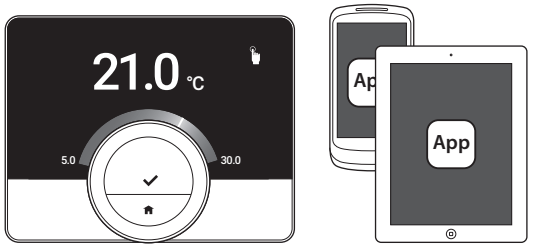
Controllo della temperatura. I vostri piani cambiano. Nessun problema, controllate la temperatura come desiderate, in modalità manuale o in modalità programma. Potete anche essere flessibili attivando uno dei tre diversi programmi. Preferite utilizzare il vostro dispositivo mobile spostandovi per la casa o quando vi trovate al di fuori di essa? L'App per l'OEtrosmart è disponibile per iOS e Android.

Che cosa faccio quando …? Desidero che …? Come posso fare per …? State per andare in vacanza? Volete accendere il fuoco nel vostro caminetto? Avete bisogno di più acqua calda? O volete cambiare per breve tempo la temperatura? Ulteriori riposte sono riportate nel capitolo "Utilizzo generale".

Per ulteriori informazioni, vedere
Utilizzo generale, pagina 14

2.3 L'OEtrosmart e la sua applicazione

Fig.8



Il clima all'interno della vostra abitazione contribuisce al vostro comfort; l'OEtrosmart consente di comandare la temperatura della propria casa nel modo che si desidera.

Nel caso in cui si preferisce controllare il clima dell'abitazione mediante il proprio dispositivo mobile (ad es. smartphone o tablet) è possibile scaricare l'App OEtrosmart e collegarla alla propria OEtrosmart. È anche possibile collegare la propria App di domotica all'OEtrosmart.

Importante
L'OEtrosmart necessita di una connessione affidabile con altri dispositivi (ad es. apparecchiatura, router Wi-Fi) presenti nella vostra abitazione.

2.4 Le novità dell'OEtrosmart

Il presente documento è basato sulla versione 1.50 del software dell'OEtrosmart. Vi sono nuove possibilità di utilizzo:

- Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione: l'OEtrosmart mantiene la temperatura modificata fino ad un massimo di 24 ore.
- L'installatore può registrare l'OEtrosmart sul server centrale ai fini della manutenzione predittiva. Quando arriverà il momento di effettuare un intervento tempestivo di manutenzione, il server invierà un segnale all'installatore, garantendo così il corretto funzionamento dell'apparecchiatura ed evitando all'utente costi non necessari.
- La scelta dei sistemi operativi supportati dall'app subirà limitazioni. A partire dal 1° gennaio 2019 non sarà più possibile scaricare l'app dal Windows Store. Sarà possibile scegliere di continuare ad utilizzare l'app di Windows, ma occorrerà tenere conto del fatto che non saranno più disponibili né aggiornamenti, né correzioni di bug oppure di eventuali problemi di sicurezza. Da questa versione software in poi, Windows non è più menzionata in questo manuale.
- Sono stati apportati numerosi miglioramenti software.

Al manuale sono state aggiunte le informazioni relative ai Messaggi di aiuto.

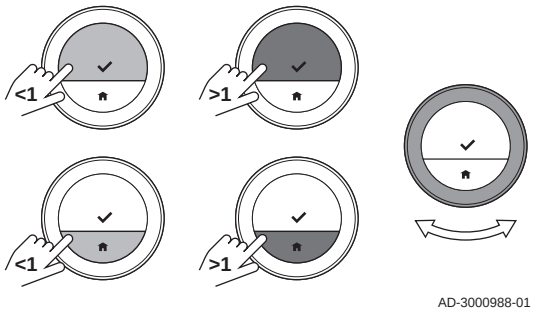
2.5 Come utilizzare l'OEtrosmart

Prima di poter utilizzare l'OEtrosmart è necessario installarlo.

Per ulteriori informazioni, vedere
Installazione, pagina 41

2.5.1 Utilizzo del selettore rotante e dei tasti

Fig.9

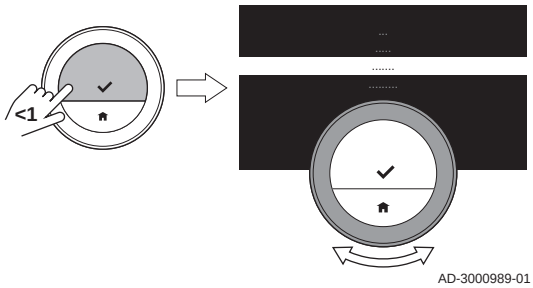


Il selettore rotante ha due tasti: quello superiore è il tasto di selezione, quello inferiore è il tasto home. Premendo un tasto per breve o lungo tempo si darà avvio ad azioni diverse, come riportato da questo manuale.

- **Tasto premuto brevemente**: Premere il tasto per meno di un secondo (<1).
- **Tasto premuto a lungo**: Premere il tasto per più di un secondo (>1).
- **Selettore rotante**: Girare il selettore rotante per scegliere i menu, i sottomenu e le impostazioni ed apportare regolazioni.

2.5.2 Accesso al menu principale ed alle voci del menu

Fig.10

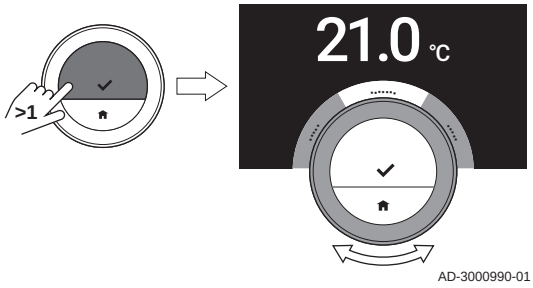


Il menu principale da accesso a tutti i sottomenu e a tutte le impostazioni.

- Premere brevemente il tasto di selezione per accedere al menu principale dalla schermata iniziale.
- Girare in avanti o indietro il selettore rotante per selezionare una voce del menu.
- Premere brevemente il tasto di selezione per confermare la selezione.

2.5.3 Accesso al menu di Accesso Rapido ed alle voci del menu

Fig.11



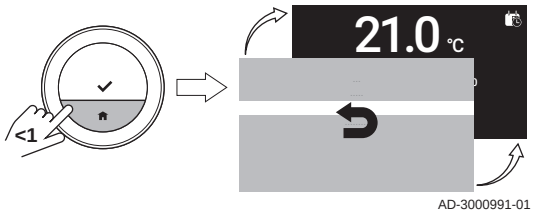
Il menu di Accesso Rapido da accesso ad una selezione di voci del menu.

- Premere a lungo il tasto di selezione per accedere al menu di Accesso Rapido dalla schermata iniziale.
- Girare in avanti o indietro il selettore rotante per selezionare una voce del menu.
- Premere brevemente il tasto di selezione per confermare la selezione.

2.5.4 Ritorno al passo precedente o alla schermata iniziale

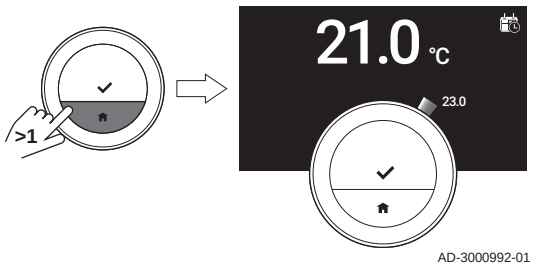
È possibile tornare al passo precedente del menu o tornare immediatamente alla schermata iniziale.

Fig.12



1. Premere brevemente il tasto home per tornare al passo precedente.

Fig.13

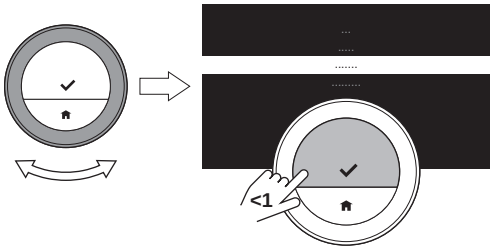


2. Premere a lungo il tasto home per tornare alla schermata iniziale.

2.5.5 Scorrimento delle voci del menu e modifica delle impostazioni

Con il selettore rotante è possibile far scorrere le voci del menu e modificare i valori, le temperature e le impostazioni di tempo.

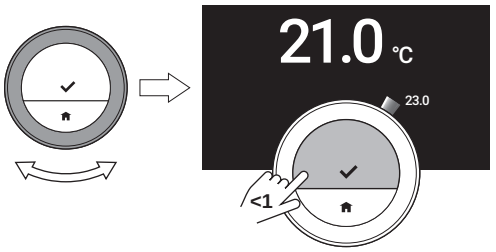
Fig.14



AD-3000993-01

1. Ruotare il selettore rotante per far scorrere le voci del menu.
2. Selezionare la voce del menu che si desidera modificare.
3. Premere brevemente il tasto di selezione per confermare la selezione.
4. Ruotare il selettore rotante per far scorrere le voci del sottomenu.
5. Selezionare la voce del sottomenu che si desidera modificare.
6. Premere brevemente il tasto di selezione per confermare la selezione.

Fig.15

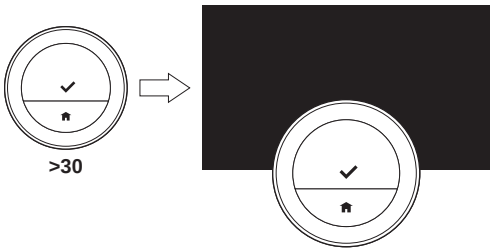


AD-3000994-01

7. Girare il selettore rotante per modificare l'impostazione.
8. Premere brevemente il tasto di selezione per confermare la selezione.

2.5.6 Lo schermo non visualizza alcuna informazione

Fig.16



AD-3000995-01

Quando il selettore rotante, il tasto di selezione o il tasto home non sono operanti e di fronte all'OEtrosmart non vi sono persone per 30 secondi, il display dell' OEtrosmart si porta in modalità stand-by e non visualizza informazioni (schermo nero).

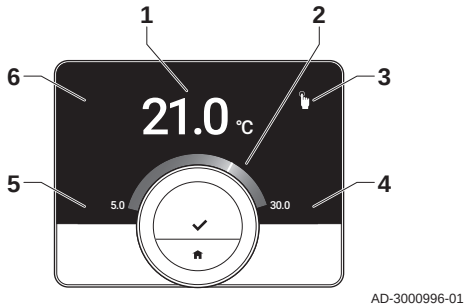
Importante

- Per attivare il display premere un tasto, girare il selettore rotante o utilizzare il sensore di presenza.
- Dopo l'attivazione del display l'OEtrosmart visualizzerà la schermata iniziale. Tutte le impostazioni o selezioni non confermate andranno perse.
- Alla consegna il sensore di presenza è attivo. La rilevazione di presenza può venire disattivata.

Per ulteriori informazioni, vedere
Sensore di presenza, pagina 25

2.6 Descrizione del display

Fig.17



AD-3000996-01

1 Temperatura corrente (o temperatura da raggiungere)
2 Scala di temperatura
3 Icona modalità comando
4 Box informazioni schermata principale
5 Box informazioni schermata principale
6 Icona "riempimento necessario", Icona della zona oppure Icona di errore

La scala di temperatura visualizzata nella schermata principale indica la differenza tra la temperatura corrente e la temperatura da raggiungere. La linea bianca rappresenta la temperatura corrente. La temperatura da raggiungere è visualizzata in caratteri minuscoli accanto alla scala. La scala di temperatura è visibile quando la temperatura attuale differisce dalla temperatura da raggiungere.

Importante
Di default l'OEtrosmart visualizza la temperatura attuale con un carattere grande. È possibile variare la visualizzazione della temperatura in modo che questa indichi la temperatura da raggiungere.

Per ulteriori informazioni, vedere
Lo schermo non visualizza alcuna informazione, pagina 9
Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
Modifica delle impostazioni del display, pagina 28

2.6.1 Descrizione delle icone visualizzate sul display

Possibili icone visualizzate sul display (a seconda della configurazione dell'impianto).

Tab.1 Icone modalità comando

	Modo manuale: La modalità manuale è attiva	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Modifica della temperatura in modalità manuale, pagina 14
	Modalità antigelo: La modalità antigelo è attiva	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Attivazione della modalità antigelo, pagina 21
	Periodo vacanze: Il periodo Vacanza è attivo	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Impostazione di una programmazione per il periodo di vacanza, pagina 19
	Modalità caminetto: La modalità caminetto è attiva	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Attivazione modalità caminetto, pagina 21
	Programmazione temperatura: La programmazione della temperatura è attiva	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Creazione di un programma di temperatura per il controllo della temperatura ambiente, pagina 15
	Breve cambio di temperatura: La modalità programmazione è interrotta per un breve cambio di temperatura	**Vedere** Modifica rapida della modalità, pagina 14 Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione, pagina 15
	Rabbocco: riempimento dell'impianto automatico o manuale.	**Vedere** Rabbocco, pagina 18
	Manopola: Si sta ruotando la manopola per impostare la temperatura	**Vedere** Modifica della temperatura in modalità manuale, pagina 14 Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione, pagina 15

Tab.2 Icone della schermata principale

	Data	**Vedere** • Impostazione della data e dell'ora, pagina 24 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Tempo	**Vedere** • Impostazione della data e dell'ora, pagina 24 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Temperatura esterna	**Vedere** • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25 • Temperatura esterna, pagina 38

	Stato della caldaia: Richiesta riscaldamento	**Vedere** Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Stato della caldaia: Riscaldamento attivo	**Vedere** Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Modalità apparecchio: Attivata	**Vedere** • Accensione/spegnimento del riscaldamento, pagina 22 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Modalità apparecchio: Off	**Vedere** • Accensione/spegnimento del riscaldamento, pagina 22 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Modalità apparecchio: Raffrescamento	**Vedere** • Passaggio alla modalità raffrescamento, pagina 22 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
	Modalità apparecchio: Auto	**Vedere** • Passaggio a modalità auto, pagina 22 • Principali impostazioni dello schermo, pagina 25

Tab.3 Icone zona

	Cantina	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Camera da letto	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Cucina	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Soggiorno	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Studio	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Piscina	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27
	Generico	**Vedere** Modifica delle temperature delle zone, pagina 18 Modifica del nome di una zona, pagina 27

Tab.4 Icona errore

	Visualizzazione errori: L'apparecchio segnala un errore attivo	**Vedere** Vista d'insieme dei messaggi d'errore, pagina 39 Risoluzione dei problemi, pagina 45
	Visualizzazione errori: OEtrosmart non dispone di una connessione a internet	**Vedere** Connessioni OEtrosmart, pagina 29

2.6.2 Personalizzazione della visualizzazione della schermata principale

La schermata principale del display può essere configurata aggiungendovi due box con informazioni, uno sulla parte sinistra e una sulla parte destra del selettore rotante.

I box con le informazioni possono riportare:

- Ora e data
- Informazioni dettagliate circa il proprio impianto

È inoltre possibile modificare la visualizzazione della temperatura in modo da visualizzare la temperatura corrente o la temperatura da raggiungere.

Per ulteriori informazioni, vedere
Principali impostazioni dello schermo, pagina 25
Visualizzazione temperatura corrente o da raggiungere, pagina 26

2.7 Messaggi di aiuto sul display

Il display può visualizzare un messaggio di aiuto dopo essere passati ad un'altra modalità. Il messaggio fornisce informazioni in merito all'utilizzo del menu di accesso rapido.

Per ulteriori informazioni, vedere
Visualizzazione dei messaggi di aiuto, pagina 25

2.8 Selezione della zona

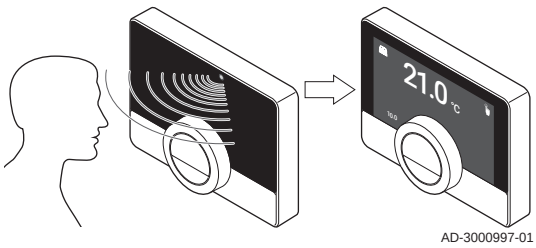
Se l'impianto di riscaldamento comprende più zone, è possibile controllare la temperatura di ognuna di esse. Una zona può essere costituita da una stanza oppure, ad esempio, da un intero piano. Le zone sono nominate di defaut CircA, CircB, ecc. I nomi possono essere modificati dall'OEtrosmart o dall'applicazione.

È possibile utilizzare l'opzione zone multiple se supportata dall'impianto.

Per ulteriori informazioni, vedere
Modifica del nome di una zona, pagina 27
Modifica delle temperature delle zone, pagina 18

2.9 Rilevamento presenza

Fig.18



La schermata principale del display si illuminerà (per 5 secondi) se il sensore di presenza rileva che si è di fronte all'OEtrosmart o gli si sta passando accanto. È possibile disabilitare il sensore di presenza nel menu impostazioni.

Per ulteriori informazioni, vedere
Sensore di presenza, pagina 25

3 Utilizzo generale



AD-3001024-01

Questo capitolo aiuta ad effettuare l'utilizzo giornaliero del termostato. Riporta istruzioni per l'utilizzo quotidiano, come la modifica della temperatura in diverse modalità e la modifica delle modalità di comando.

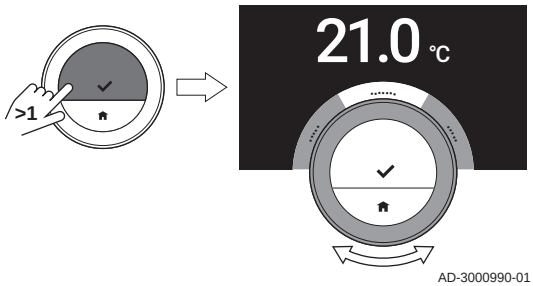
Capitolo successivo: Personalizzazione, pagina 23

Capitolo precedente: Introduzione, pagina 6

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

3.1 Modifica rapida della modalità

Fig.19



AD-3000990-01

La modalità di comando può essere modificata rapidamente dal menu di accesso.

1. Premere a lungo il tasto di selezione per accedere al menu di Accesso Rapido.
2. Ruotare il selettore rotante per selezionare la modalità desiderata.
3. Premere brevemente il tasto di selezione per convalidare la propria scelta.

Tab.5 Modalità possibile e descrizione

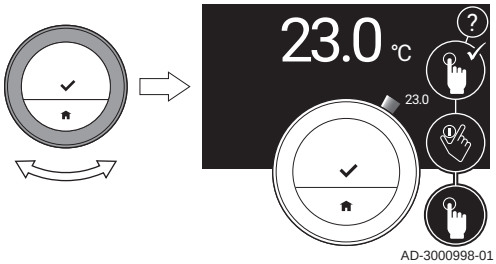
Manuale: La temperatura ambiente può essere impostata istantaneamente con il selettore rotante.
Antigelo: La temperatura ambiente è impostata sull'impostazione temperatura antigelo.
Vacanza: La temperatura ambiente è impostata sull'impostazione temperatura giorno festivo.
Caminetto: Continuare a riscaldare altri ambienti nella stessa zona mentre una fonte di riscaldamento supplementare riscalda l'ambiente in cui è situata l'OEtrosmart .
Programmazione: La temperatura ambiente è controllata da un programma di temperatura.(1)
(1) Quando sono abilitati più programmi, vengono visualizzati i Programmi da 1 a 3.

Per ulteriori informazioni, vedere
Modifica della temperatura in modalità manuale, pagina 14
Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione, pagina 15
Impostazione di una programmazione per il periodo di vacanza, pagina 19
Attivazione modalità caminetto, pagina 21
Attivazione della modalità antigelo, pagina 21

3.2 Modifica della temperatura ambiente

3.2.1 Modifica della temperatura in modalità manuale

Fig.20



AD-3000998-01

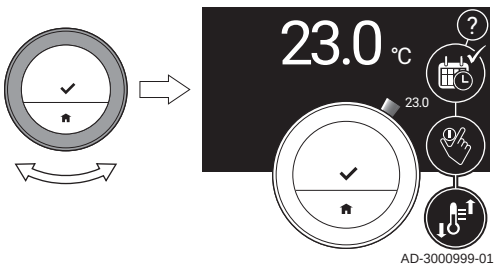
In modalità manuale la temperatura ambiente può essere modificata facilmente.

1. Controllare che l'OEtrosmart funzioni in modalità manuale (vedere icona nell'angolo superiore destro della schermata principale).
2. Girare il selettore rotante per modificare la temperatura.
   ⇨ Girando il selettore rotante, la temperatura da raggiungere viene visualizzata con caratteri normali. Dopo pochi secondi, l'OEtrosmart visualizza nuovamente la schermata iniziale con la temperatura corrente (o la temperatura da raggiungere) con caratteri in grassetto.

Importante
Quando l'OEtrosmart è in modalità manuale, la temperatura ambiente può venire modificata automaticamente solo da un periodo festivo programmato.

3.2.2 Modifica della temperatura per un breve periodo in modalità programmazione

Fig.21



È possibile modificare la temperatura per un breve periodo quando l'OEtrosmart si trova in modalità programmazione. Al termine del periodo, l'OEtrosmart ritornerà alla temperatura programmata.

1. Controllare che l'OEtrosmart funzioni in modalità programmazione: controllare l'icona presente nell'angolo superiore destro della schermata principale.
2. Modificare la temperatura ruotando la manopola.
   ⇨ Il display visualizza la temperatura selezionata e l'ora di fine richiesta (max. 24 ore a partire da questo momento).
3. Se si desidera modificare l'ora di fine richiesta, premere a lungo il tasto di selezione.
4. Modificare il periodo di richiesta tra 0 e 24 ore.

Importante
Se il periodo è 0, il breve cambio di temperatura è cancellato.

5. Confermare la modifica.

Importante
È possibile annullare il cambio di temperatura impostato selezionando **Annullare modifica provvisoria della temperatura** nel menu principale.

3.3 Creazione di un programma di temperatura per il controllo della temperatura ambiente

Un programma di temperatura consente di modificare la temperatura da raggiungere in qualsiasi momento scelto. È possibile impostare una programmazione diversa per ciascun giorno della settimana.

È possibile personalizzare ciascun giorno della settimana in base alle proprie preferenze:

- Modificare il tempo di attivazione.
- Scegliere un'altra attività tra due orari di attivazione.
- Modificare la temperatura di un'attività.
- Aggiungere un massimo di 6 orari di attivazione al giorno.
- Rimuovere gli orari di attivazione fino ad azzerarli (con conseguente temperatura costante per tutto il giorno, in base all'ultima attività del giorno precedente).

È possibile creare fino a tre programmi settimanali. Ad esempio è possibile creare programmi settimanali per:

- Una settimana con normali orari lavorativi.
- Una settimana con orari lavorativi differenti.
- Una settimana in cui si è a casa per la maggior parte del tempo.

3.3.1 Modificare i giorni feriali di un programma di temperatura

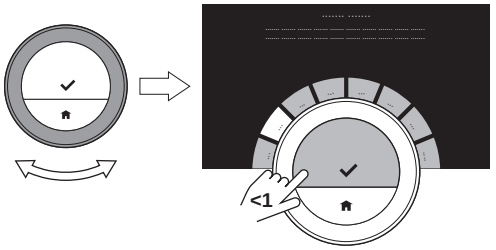
È possibile modificare, aggiungere o eliminare intervalli di temperatura in uno o più giorni feriali di un programma orario. Per esempio, è possibile abbassare la temperatura durante la notte e quando si è fuori casa. È possibile impostare il punto di attivazione ed il funzionamento (alla temperatura impostata) per ciascun intervallo del programma.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare
   - **Modificare la programmazione della temperatura**
   - **Modificare la programmazione della temperatura di riscaldamento**
   - **Modificare la programmazione della temperatura di raffrescamento**

Importante
La disponibilità di queste opzioni dipende dal proprio apparecchio

3. Se sono abilitati più programmi: Selezionare **Programmazione oraria 1**, **Programmazione oraria 2** o **Programmazione oraria 3**.

Fig.22

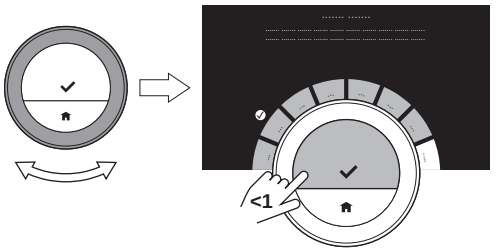


AD-3001000-01

4. Selezionare e confermare il giorno (i giorni) in cui si desidera effettuare la programmazione.

Importante
- Quando si seleziona più di un giorno, i giorni verranno assegnati al medesimo programma giornaliero.
- Il testo guida che compare sul display al di sopra della programmazione aiuta ad effettuare le modifiche.

Fig.23



AD-3001001-01

5. Confermare il giorno (i giorni) selezionati ruotando la manopola su **FATTO** e premendo il tasto di selezione.
6. Modificare, aggiungere o cancellare attività e tempi di attivazione.

Importante
È possibile premere brevemente il tasto home per tornare indietro di un passo.

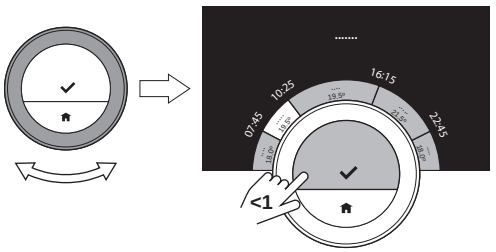
Modifica dell'attività

La temperatura di ciascun intervallo di tempo all'interno del programma giornaliero è stabilita dall'attività selezionata. Modificando l'attività viene impostata un'altra temperatura target.

Importante
Quando si modifica un'attività i cursori contrassegnano la voce che si sta modificando.

1. Selezionare l'attività con il selettore rotante.
2. Convalidare la selezione.
3. Scegliere un'altra attività con il selettore rotante o lasciare l'attività così com'è.
4. Convalidare la selezione.
5. Modificare la temperatura dell'attività o lasciarla com'è.

Fig.24



AD-3001002-01

Importante
- La temperatura che si imposta per l'attività è la medesima per ciascun giorno della settimana in cui si utilizza tale attività.
- L' attività **Altro**, può invece avere una temperatura diversa per ogni giorno della settimana.

6. Convalidare la selezione.

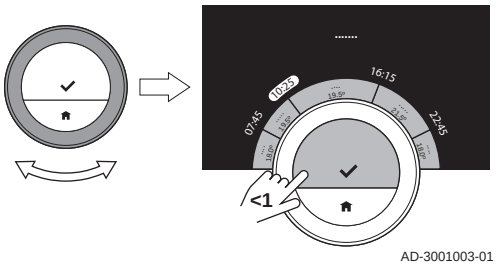
Per ulteriori informazioni, vedere
Modificare il nome di un'attività, pagina 27

Modifica di un tempo di attivazione

Il tempo di attivazione è il tempo di inizio di un nuovo intervallo di attività nella programmazione giornaliera.

Importante
Quando si modifica il tempo di attivazione i cursori contrassegnano la voce che si sta modificando.

Fig.25



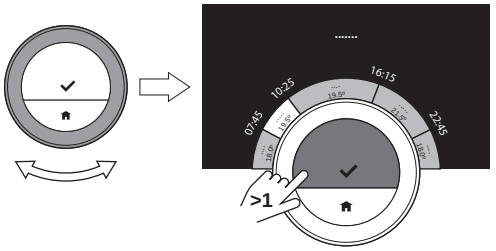
AD-3001003-01

1. Selezionare il tempo di attivazione con il selettore rotante.
2. Convalidare la selezione.
3. Modificare il tempo di attivazione.
4. Convalidare la selezione.

■ Aggiunta o cancellazione di attività e tempi di attivazione

Dal programma giornaliero è possibile aggiungere o eliminare intervalli.

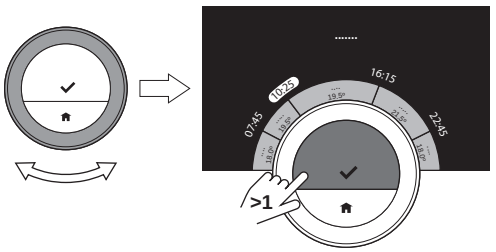
Fig.26



AD-3001030-01

1. Selezionare un'attività e premere a lungo il tasto di selezione per aggiungere un intervallo.
   ⇨ Viene creato un nuovo intervallo tra il tempo di avvio ed il tempo di conclusione dell'intervallo attività esistente.
2. Se necessario, ripetere il passo 1 per aggiungere ulteriori intervalli.
3. Modificare l'attività del nuovo intervallo (dei nuovi intervalli).
4. Se necessario, modificare il tempo di attivazione del nuovo intervallo (dei nuovi intervalli).

Fig.27



AD-3001031-01

5. Selezionare un tempo di attivazione e premere a lungo il tasto di selezione per cancellare un intervallo.
6. Selezionare **FATTO** utilizzando il selettore rotante per salvare il programma giornaliero.

3.3.2 Copia di un giorno feriale di un programma di temperatura

Il programma di un singolo giorno feriale può essere copiato su altri giorni feriali per rendere più veloce la creazione di una programmazione.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare
   - **Modificare la programmazione della temperatura**
   - **Modificare la programmazione della temperatura di riscaldamento**
   - **Modificare la programmazione della temperatura di raffrescamento**

Importante
La disponibilità del sottomenu dipende dal proprio apparecchio.

3. Se sono abilitati più programmi: Selezionare **Programmazione oraria 1**, **Programmazione oraria 2** o **Programmazione oraria 3**.
4. Selezionare il giorno feriale che si desidera copiare.
5. Confermare il giorno (i giorni) selezionati ruotando la manopola su **FATTO** e premendo il tasto di selezione.
   ⇨ Il programma giornaliero è disponibile.
6. Selezionare **Copia** ruotando la manopola.
7. Convalidare la selezione.
   ⇨ Il programma settimanale è disponibile.
8. Selezionare e confermare il giorno feriale (i giorni feriali) su cui si desidera copiare la programmazione giornaliera..
9. Confermare il giorno (i giorni) selezionati ruotando la manopola su **FATTO** e premendo il tasto di selezione.
   ⇨ La programmazione giornaliera è copiata per il giorno selezionato (i giorni selezionati).

3.3.3 Selezione di un altro programma di temperatura

Il proprio programma settimanale può essere diverso da una settimana all'altra. L'OEtrosmart offre tre possibili programmi da impostare. È possibile stabilire quale programma di temperatura è attivo. Anzitutto è necessario abilitare l'utilizzo di più programmi.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare **Abilitare le programmazioni orarie multiple**.
4. Accedere al menu principale.
5. Selezionare **Selezionare la programmazione attiva della temperatura**.

6. Selezionare **Programmazione oraria 1**, **Programmazione oraria 2** o **Programmazione oraria 3**.
7. Convalidare la selezione.
   ⇨ Il programma di temperatura selezionato diventa attivo, e questo è indicato dall'icona che compare nell'angolo superiore destro della schermata principale.

3.4 Modifica delle temperature delle zone

Se l'impianto di riscaldamento comprende più zone, è possibile controllare la temperatura di ognuna di loro.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Selezionarere della zona**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Vengono visualizzate le zone disponibili.
4. Selezionare una zona.
5. Convalidare la selezione.
   ⇨ Viene visualizzata la schermata principale, con l'icona e il nome della zona selezionata.
6. Modificare la temperatura utilizzando il selettore rotante.
7. Convalidare la selezione.

3.5 Rabbocco

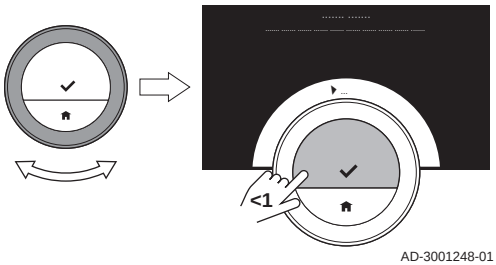
Se l'impianto è dotato di un'unità di riempimento, è possibile procedere al rabbocco in modalità automatica o manuale. È possibile selezionare il rabbocco automatico o manuale tramite l'App dell'OEtrosmart o tramite il pannello di controllo del dispositivo.

3.5.1 Rabbocco manuale

Appena la pressione dell'acqua risulta troppo bassa, sul display è visualizzata l'avvertenza: **La pressione dell'acqua è troppo bassa. Procedi al rabbocco dell'impianto di riscaldamento mediante il menu di riempimento automatico**.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Pressione dell'acqua insufficiente**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Ok** per confermare che l'apparecchio può iniziare il rabbocco l'installazione.

Fig.28



AD-3001248-01

Importante
- Il rabbocco si blocca automaticamente appena è raggiunta la massima pressione dell'acqua.
- Se l'operazione richiede un tempo eccessivo, il rabbocco si blocca automaticamente visualizzando sul display un messaggio di errore.

5. Selezionare **Annulla** per interrompere il rabbocco prima di raggiungere la massima pressione dell'acqua.

3.5.2 Rabbocco automatico

Appena la pressione dell'acqua risulta troppo bassa, l'unità di caricamento inizia il rabbocco dell'impianto. Il rabbocco si blocca automaticamente appena è raggiunta la massima pressione dell'acqua. Sul display è visualizzato il messaggio **Congratulazioni! Il tuo impianto è stato rabboccato con successo.**.

Importante
Se il caricamento richiede un tempo eccessivo il rabbocco si blocca automaticamente visualizzando sul display un messaggio di errore.

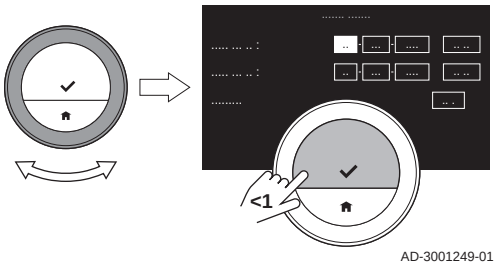
3.6 Impostazione di una programmazione per il periodo di vacanza

Quando si prevede di trovarsi fuori casa per un lungo periodo è possibile abbassare la temperatura ambiente, in modo da risparmiare energia. La temperatura della modalità vacanza ha la precedenza sulla temperatura o sulle temperature impostate in modalità programmazione o manuale.

3.6.1 Creazione di una programmazione per il periodo di vacanza

È possibile creare una programmazione per il periodo di vacanza mediante il menu principale oppure tramite il menu di accesso rapido.

Fig.29



■ Creazione di una programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu principale

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Inserire il periodo vacanza**.
3. Convalidare la selezione.
4. Impostare la data di inizio e la data di fine del periodo di vacanza:
   4.1. Selezionare un elemento.
   4.2. Convalidare la selezione.
   4.3. Ruotare il selettore per modificare l'elemento.
   4.4. Confermare la modifica.
5. Impostare la temperatura ambiente del periodo di vacanza:
   5.1. Ruotare la manopola per selezionare **Temperatura**.
   5.2. Convalidare la selezione.
   5.3. Ruotare la manopola per modificare la temperatura.

Importante
L'apparecchio di riscaldamento presente nell'impianto determina la temperatura minima del periodo di vacanza.

   5.4. Confermare la modifica.
   ⇨ Il display visualizza: **Periodo di vacanza impostato**.
   All'inizio del periodo di vacanza, nell'angolo superiore destro della schermata principale sarà visualizzata l'icona "vacanza".

Importante
Inoltre, è possibile impostare la modalità vacanza per qualunque altro apparecchio presente nell'impianto, come, ad esempio, un'unità di raffrescamento o un generatore di acqua calda.

■ Creazione di una programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu di accesso rapido

1. Premere a lungo il tasto di selezione.
2. Selezionare **Vacanza**.
3. Convalidare la selezione.
4. Impostare la data di inizio e la data di fine del periodo di vacanza:
   4.1. Selezionare un elemento.
   4.2. Convalidare la selezione.
   4.3. Ruotare la manopola per modificare l'elemento.
   4.4. Confermare la modifica.

5. Impostare la temperatura ambiente del periodo di vacanza:
   5.1. Ruotare la manopola per selezionare **Temperatura**.
   5.2. Convalidare la selezione.
   5.3. Ruotare la manopola per modificare la temperatura.

Importante
L'apparecchio di riscaldamento presente nell'impianto determina la temperatura minima del periodo di vacanza.

   5.4. Confermare la modifica.
   ⇨ Il display visualizza: **Periodo di vacanza impostato**.

Importante
Inoltre, è possibile impostare la modalità vacanza per qualunque altro apparecchio presente nell'impianto, come, ad esempio, un'unità di raffrescamento o un generatore di acqua calda.

3.6.2 Modifica della programmazione per il periodo di vacanza

La programmazione per il periodo di vacanza può essere modificata sia mediante il menu principale che tramite il menu di accesso rapido.

- **Modifica della programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu principale**

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Inserire il periodo vacanza**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Modifica**.
5. Convalidare la selezione.
6. Modificare il periodo e/o la temperatura.
7. Selezionare **Salva**.
8. Confermare la modifica.

- **Modifica della programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu di accesso rapido**

1. Premere a lungo il tasto di Selezione per accedere al menu di accesso rapido.
2. Selezionare **Vacanza**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Modifica**.
5. Convalidare la selezione.
6. Modificare il periodo e/o la temperatura.
7. Selezionare **Salva**.
8. Confermare la modifica.

3.6.3 Cancellazione di una programmazione per il periodo di vacanza

La programmazione per il periodo di vacanza può essere cancellata sia mediante il menu principale che tramite il menu di accesso rapido.

- **Cancellazione della programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu principale**

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Inserire il periodo vacanza**.
3. Convalidare la selezione.
4. Ruotare il selettore verso sinistra per selezionare **Cancella**.
5. Convalidare la selezione.

- **Cancellazione della programmazione per il periodo di vacanza tramite il menu di accesso rapido**

1. Premere a lungo il tasto di Selezione per accedere al menu di accesso rapido.
2. Selezionare **Vacanza**.
3. Convalidare la selezione.

4. Ruotare il selettore verso sinistra per selezionare **Cancella**.
5. Convalidare la selezione.

3.7 Attivazione modalità caminetto

La modalità caminetto consente di continuare a riscaldare altri ambienti controllati dal proprio sistema mentre un'altra fonte di calore riscalda l'ambiente in cui si trova l'OEtrosmart. Ad esempio, il fuoco acceso di un caminetto o la presenza di un gran numero di persone possono riscaldare l'ambiente al punto tale che l'apparecchiatura cessi di riscaldare la totalità degli ambienti.

Importante
Attivare la Modalità caminetto prima che l'altra fonte di calore divenga attiva.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Abilitare caminetto**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Nell'angolo superiore destro della schermata compare l'icona di un caminetto.

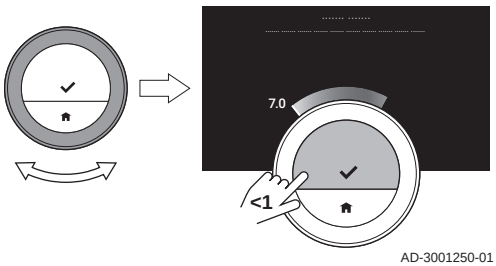
Importante
La modalità caminetto può essere disattivata selezionando **Caminetto disabilitato** nel menu principale.

3.8 Attivazione della modalità antigelo

È possibile attivare la modalità antigelo per il riscaldamento e per la produzione di acqua calda sanitaria quando, durante l'inverno, si sarà fuori casa per un lungo periodo di tempo. L'impianto di riscaldamento manterrà la temperatura al punto tale da evitare danni da gelo, garantendo così il massimo risparmio energetico.

Attenzione
In ambienti non riscaldati possono ancora verificarsi fenomeni di gelo. Aprire tutti i radiatori e le zone dell'impianto di riscaldamento in modo da evitarne il congelamento.

Fig.30



1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Abilitare protezione antigelo**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display viene indicato che è possibile procedere alla modifica della temperatura di protezione antigelo.
4. Mentre il messaggio è visibile, premere a lungo il tasto di selezione.
5. Girare il selettore rotante per modificare la temperatura.

Importante
Il dispositivo nell'impianto determina la temperatura minima della modalità antigelo.

6. Confermare la modifica.
   ⇨ La modalità antigelo è attiva, e nell'angolo superiore destro della schermata principale compare l'icona antigelo.

Importante

- Nella modalità antigelo non è possibile modificare la temperatura ambiente. Se si prova a modificarla, comparirà un messaggio.
- È possibile disattivare la modalità antigelo selezionando **Abilitazione della modalità manuale** o **Abilita la programmazione della temperatura**.

3.9 Accensione/spegnimento del riscaldamento

È possibile disattivare la funzione di riscaldamento dell'installazione per risparmiare energia, ad esempio durante il periodo estivo.

Se il riscaldamento è spento, l'apparecchiatura continuerà a fornire acqua corrente calda (a seconda della configurazione del proprio impianto).

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Modalità di funzionamento**.
3. Selezionare e confermare **Disabilitato** per disattivare la funzione di riscaldamento.
4. Selezionare e confermare **Abilitato** per attivare nuovamente la funzione di riscaldamento.

3.9.1 Passaggio alla modalità raffrescamento

Se la propria installazione ha un'unità di raffrescamento, è possibile attivare la modalità raffrescamento mediante l'OEtrosmart.

Se il raffrescamento è acceso, l'apparecchiatura continuerà a fornire acqua corrente calda (a seconda della configurazione del proprio impianto).

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Modalità di funzionamento**.
3. Selezionare **RAFFRESCAMENTO** per passare alla modalità raffrescamento.

3.10 Passaggio a modalità auto

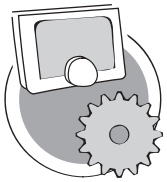
Se la propria installazione possiede un'unità di raffrescamento ed un sensore di temperatura esterno, è possibile attivare la modalità auto mediante l'OEtrosmart.

In modalità auto, l'OEtrosmart è in grado di regolare automaticamente le temperature interne attivando la funzione di riscaldamento e/o di raffrescamento dell'installazione. Il passaggio tra il riscaldamento e/o il raffrescamento dipende dalla soglia impostata.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Modalità di funzionamento**.
3. Selezionare **AUTO** per passare alla modalità auto.

Per ulteriori informazioni, vedere
Impostazione della soglia della modalità automatica, pagina 33

4 Personalizzazione



AD-3001025-01

Questo capitolo aiuta ad effettuare la personalizzazione del termostato.

Capitolo successivo: Messaggi e dati, pagina 38

Capitolo precedente: Utilizzo generale, pagina 14

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

4.1 Impostazioni dell'acqua calda

Importante

- Le impostazioni dell'acqua calda possono essere modificate per le apparecchiature combi. Un'apparecchiatura in grado di produrre sia acqua per il riscaldamento che acqua corrente calda.
- Questa voce del menu non è applicabile per apparecchiature con protocollo di comunicazione on/off.

4.1.1 Modifica della temperatura dell'acqua calda

Se si desidera modificare la temperatura massima dell'acqua corrente calda, è necessario modificare l'impostazione dell'acqua calda.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Acqua calda**.
3. Selezionare l'opzione **Setpoint ACS**.
4. Utilizzando il selettore rotante modificare la temperatura dell'acqua corrente calda.
5. Convalidare la selezione.

4.1.2 Impostazione della modalità comfort acqua calda

Se si necessita immediatamente di acqua calda quando si apre il rubinetto dell'acqua calda, è possibile selezionare l'impostazione comfort. L'apparecchiatura mantiene l'acqua corrente riscaldata in modo permanente, anche quando non si stanno utilizzando i rubinetti.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Acqua calda**.
3. Selezionare il sottomenu **Abilita modalità comfort permanente**.
4. Convalidare la selezione.

4.1.3 Impostazione della modalità ridotta dell'acqua calda (risparmio energetico)

Se si desidera risparmiare energia, è possibile impostare l'apparecchiatura nella modalità di risparmio energetico acqua calda. L'apparecchiatura inizierà a riscaldare l'acqua corrente quando si aprirà il rubinetto dell'acqua calda. In questo caso, affinché l'acqua corrente raggiunga la massima temperatura ci vorrà maggior tempo.

La modalità di risparmio energia può essere attivata in modo permanente o ad orari programmati.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Acqua calda**.
3. Selezionare il sottomenu **Abilita modalità ridotta permanente** per attivare la modalità di risparmio energetico in modo permanente.
4. Selezionare il sottomenu **Abilita la programmazione oraria** per attivare la modalità di risparmio energetico ad orari programmati.
5. Convalidare la selezione.

4.1.4 Modifica della programmazione dell'acqua calda

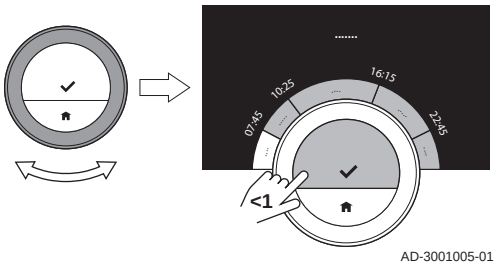
La programmazione acqua calda consente di stabilire a quali orari l'apparecchiatura deve erogare acqua calda in modalità comfort o in modalità ridotta. In modalità comfort l'acqua calda viene erogata immediatamente, in modalità ridotta è invece necessario attendere per un breve tempo. La modalità comfort può essere impostata nei in cui si necessita di acqua calda a livello immediato (ad es. per effettuare la doccia o il bagno), mentre la modalità ridotta può essere impostata per risparmiare energia nei periodi n cui non si necessita di acqua calda (a livello immediato).

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Acqua calda**.
3. Selezionare il sottomenu **Cambiare la programmazione in sanitario**.
4. Selezionare e confermare il giorno (i giorni) in cui si desidera effettuare la programmazione.

Importante
- Quando si seleziona più di un giorno, i giorni verranno assegnati al medesimo programma giornaliero.
- Il testo guida che compare sul display al di sopra della programmazione aiuta ad effettuare le modifiche.

5. Confermare il giorno (i giorni) selezionati ruotando il selettore rotante su **FATTO** e premendo il tasto di selezione.
6. Creare il programma giornaliero con i tempi di attivazione e le impostazioni dell'acqua calda (comfort o ridotta).
7. Convalidare la selezione.
8. Se necessario copiare il programma per altri giorni della settimana.

Fig.31



AD-3001005-01

Importante
Il programma acqua calda può essere modificato in modo simile ai programmi di temperatura per il riscaldamento.

Per ulteriori informazioni, vedere
Creazione di un programma di temperatura per il controllo della temperatura ambiente, pagina 15

4.2 Impostazioni OEtrosmart

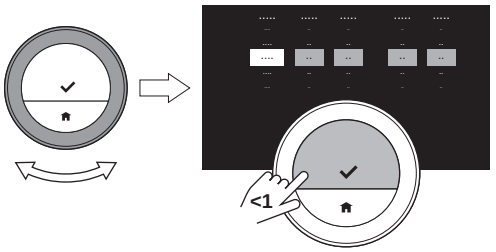
4.2.1 Impostazione della data e dell'ora

Quando si avvia l'OEtrosmart per la prima volta, si accede automaticamente al menu per l'impostazione dell'ora e della data.

È possibile accedere a questo menu anche se si è verificata un'interruzione dell'alimentazione e l'OEtrosmart non dispone di una connessione a internet.

Durante il normale funzionamento è possibile modificare le impostazioni relative alla data e all'ora mediante questo menu.

Fig.32



AD-3001251-01

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Impostazioni data/ora**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **Data/ora**.
7. Convalidare la selezione.
8. Modifica delle impostazioni relative alla data e all'ora.
9. Confermare la modifica.

4.2.2 Impostazione del paese e della lingua

È possibile scegliere il paese nel quale ci si trova e la lingua utilizzata nel testo sul display.

Quando si avvia l'OEtrosmart per la prima volta, si accede automaticamente al menu per l'impostazione del paese e della lingua.

Durante il normale funzionamento dell'OEtrosmart sarà sempre possibile modificare le impostazioni relative al paese e alla lingua mediante l'apposito menu.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Paese e lingua**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare il paese.
7. Convalidare la selezione.
8. Selezionare la lingua.
9. Convalidare la selezione.

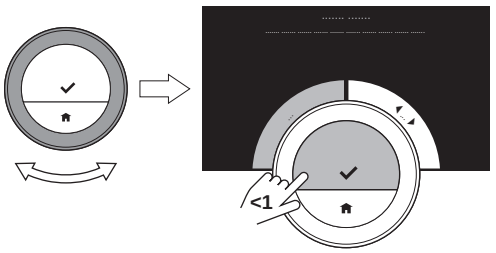
Importante
Quando si è connessi ad Internet, l'OEtrosmart selezionerà il fuso orario corrente in base al paese impostato.

4.2.3 Principali impostazioni dello schermo

È possibile aggiungere due caselle di informazioni sulla schermata principale, una sulla parte sinistra ed una sulla parte destra del selettore rotante.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Impostazioni della schermata iniziale**.
4. Utilizzare il selettore rotante per selezionare la casella di informazioni sinistra.
5. Selezionare una delle opzioni.
6. Convalidare la selezione.
7. Utilizzare il selettore rotante per selezionare la casella di informazioni destra.
8. Selezionare una delle opzioni.
9. Convalidare la selezione.

Fig.33



AD-3001006-01

Importante
È possibile premere brevemente il tasto home per tornare indietro di un passo.

4.2.4 Visualizzazione dei messaggi di aiuto

Appena si inizia ad usare l'OEtrosmart, il display visualizza un messaggio di aiuto dopo essere passati ad un'altra modalità. Il messaggio fornisce informazioni in merito all'utilizzo del menu di accesso rapido. Dopo un po' di tempo, questi messaggi non saranno più visualizzati sul display.

Se si desidera visualizzare nuovamente questi messaggi:

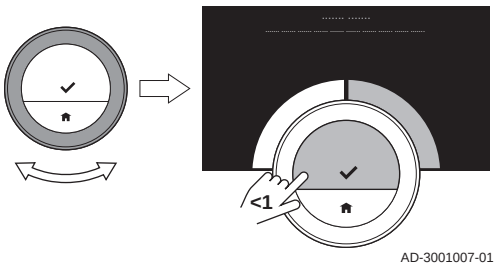
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Visualizza messaggi di aiuto**.
5. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display è visualizzato **Visualizzazione messaggi di aiuto abilitata** e i messaggi di aiuto continueranno a essere visualizzati per un periodo di tempo prestabilito.

4.2.5 Sensore di presenza

L'OEtrosmart ha un sensore per il rilevamento della presenza. Quando si passa accanto o ci si avvicina all'OEtrosmart, la schermata principale del display si illumina per 5 secondi. Questa impostazione è attivata in modo prestabilito.

La rilevazione di presenza può venire disattivata.

Fig.34



AD-3001007-01

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Sensore di presenza rilevato**.
4. Selezionare **Disabilitato**.
5. Convalidare la selezione.

Importante
- Con il sensore di presenza disattivato è necessario premere un tasto o girare il selettore rotante per attivare il display. La schermata principale del display si illuminerà per 30 secondi.
- Impostare **Sensore di presenza rilevato** su **Abilitato** per attivare nuovamente il sensore di presenza.

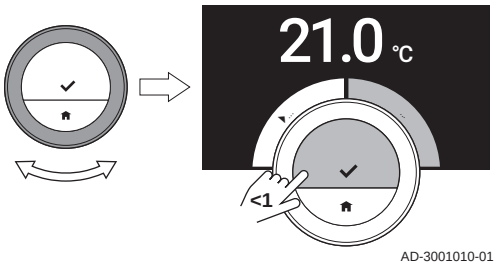
4.2.6 Visualizzazione temperatura corrente o da raggiungere

Di default l'OEtrosmart visualizza la temperatura corrente con un carattere grande. La temperatura da raggiungere è indicata con carattere piccolo accanto alla scala di temperatura.

È possibile variare la visualizzazione della temperatura in modo da indicare la temperatura da raggiungere con caratteri grandi e la temperatura corrente con caratteri piccoli.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Visualizza la temperatura attuale o la temperatura da raggiungere**.
4. Selezionare **Temperatura attuale** o **Temperatura da raggiungere**.
5. Convalidare la selezione.

Fig.35



AD-3001010-01

Questa impostazione permarrà fino a che si modificherà nuovamente questa impostazione o finché non si effettuerà il reset dell'OEtrosmart alle impostazioni di fabbrica.

Importante
Le istruzioni riportate in questo manuale si basano sulle impostazioni prestabilite per la temperatura corrente. Modificando la visualizzazione della temperatura si influenzano le istruzioni fornite.

4.2.7 Bloccaggio per bambini

L'OEtrosmart ha un bloccaggio per bambini che è possibile attivare per evitare che i bambini modifichino le impostazioni quali la temperatura ambiente.

■ Attivazione del bloccaggio per bambini

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare e confermare **Abilitare blocco bambini**.
   ⇨ Sullo schermo comparirà il messaggio **Blocco bambini abilitato**. Quando la visualizzazione dell'OEtrosmart va in modalità stand-by lo schermo verrà bloccato.
4. Premere brevemente un tasto o ruotare il selettore rotante per riattivare la visualizzazione.
   ⇨ Sullo schermo comparirà il messaggio **Schermo bloccato**.
5. Premere il tasto di selezione per più di 5 secondi per sbloccare lo schermo.
   ⇨ Sullo schermo comparirà il messaggio **Schermo sbloccato**. L'OEtrosmart può essere utilizzato.

Importante
Il bloccaggio per bambini può anche essere utilizzato per evitare l'accesso a persone non autorizzate all'OEtrosmart in edifici pubblici.

■ Disattivazione del bloccaggio per bambini

1. Premere il tasto di selezione per più di 5 secondi per sbloccare lo schermo.
   ⇨ Sullo schermo comparirà il messaggio **Schermo sbloccato**.
2. Accedere al menu principale.
3. Selezionare **Impostazioni**.
4. Selezionare e confermare **Disabilitare blocco bambini**.
   ⇨ Sullo schermo comparirà il messaggio **Blocco bambini disabilitato**. Lo schermo è sbloccato in modo permanente.

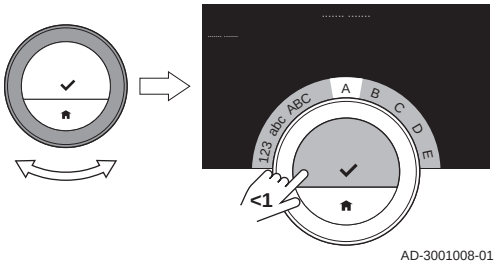
4.2.8 Modificare il nome di un'attività

È possibile modificare i nomi delle attività per i programmi di temperatura. I nomi di default delle attività dipendono dall'apparecchio presente nell'impianto.

Importante
L'attività **Altro** può essere impostata ad una temperatura diversa per ciascun giorno della settimana.

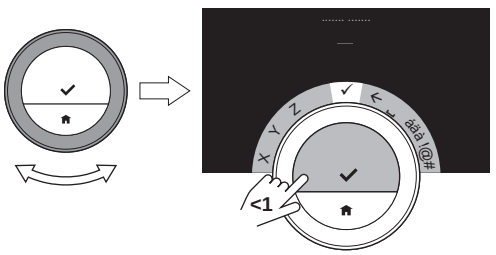
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Cambia i nomi degli stati**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare il nome che si desidera modificare.
7. Convalidare la selezione.
8. Cambiare il nome:
   8.1. Selezionare il tasto backspace ← nel menu di selezione caratteri.
   8.2. Confermare la selezione per cancellare il carattere.
   8.3. Cancellare ulteriori caratteri, fino a quando non si potrà iniziare con il nuovo nome.
   8.4. Selezionare ␣ nel menu di selezione caratteri.
   8.5. Confermare la selezione per aggiungere uno spazio al nome.
   8.6. Selezionare un carattere per il nuovo nome.
   8.7. Confermare la selezione per aggiungere il carattere al nome.
   8.8. Aggiungere ulteriori caratteri fino a quando il nome non sarà terminato.
9. Selezionare ✔ nel menu di selezione caratteri.
10. Confermare per salvare il nuovo nome.

Fig.36



AD-3001008-01

Fig.37



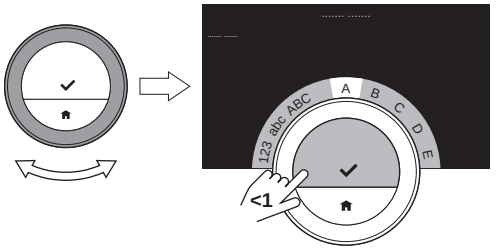
AD-3001009-01

4.2.9 Modifica del nome di una zona

I nomi della zona (delle zone) del proprio impianto di riscaldamento possono venire modificati.

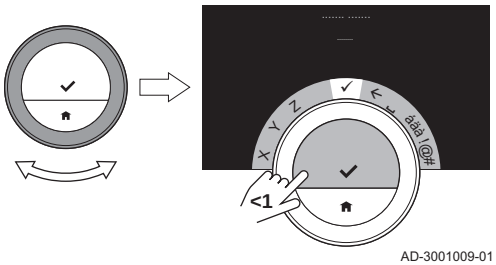
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Modifica %1Nome descritt. zona**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare il nome della zona che si desidera modificare.
7. Convalidare la selezione.

Fig.38



AD-3001008-01

Fig.39



AD-3001009-01

8. Cambiare il nome:
   8.1. Selezionare il tasto backspace ← nel menu di selezione caratteri.
   8.2. Confermare la selezione per cancellare il carattere.
   8.3. Cancellare ulteriori caratteri, fino a quando non si potrà iniziare con il nuovo nome.
   8.4. Selezionare ␣ nel menu di selezione caratteri.
   8.5. Confermare la selezione per aggiungere uno spazio al nome.
   8.6. Selezionare un carattere per il nuovo nome.
   8.7. Confermare la selezione per aggiungere il carattere al nome.
   8.8. Aggiungere ulteriori caratteri fino a quando il nome non sarà terminato.
9. Selezionare ✔ nel menu di selezione caratteri.
10. Confermare per salvare il nuovo nome.

Importante
È possibile selezionare un'altra icona per la zona del OEtrosmartmediante l'app del proprio dispositivo mobile.

4.2.10 Modifica delle impostazioni del display

È possibile modificare sia la luminosità dello schermo che la sonorità del quadrante girevole del display.

■ Modifica della luminosità del display

La luminosità del display può essere modificata. La luminosità può essere impostata su qualsiasi valore compreso tra il 10% e il 100%.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Luminosità display**.
4. Scegliere un livello di luminosità compreso tra 10% e 100% utilizzando il selettore rotante.
5. Convalidare l'impostazione.

■ Attivazione/disattivazione del suono (clic)

Quando si ruota il selettore rotante l'OEtrosmart produce un suono (clic) ad ogni cambio. È possibile scegliere di disattivare tale suono (o di riattivarlo nuovamente).

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Suono "click"**.
4. Selezionare **Disabilitato** o **Abilitato**.
5. Confermare le proprie impostazioni.

4.2.11 Abilitare la sincronizzazione dell'ora via internet

È possibile abilitare o disabilitare la sincronizzazione dell'ora della propria OEtrosmart mediante un server NTP presente su internet.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Impostazioni data/ora**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **NTP**.
7. Convalidare la selezione.
8. Selezionare **Abilitato** o **Disabilitato**.
9. Convalidare l'impostazione.

4.2.12 Abilitazione dell'ora legale

Se l'impianto supporta questa opzione, è possibile abilitare o disabilitare il passaggio automatico all'ora legale e all'ora solare.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Impostazioni data/ora**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **Attiva ora legale**
7. Selezionare **Abilitato** o **Disabilitato**.
8. Convalidare l'impostazione.

4.2.13 Modifica delle unità di misura

È possibile scegliere le unità di misura del display: il sistema metrico indica la temperatura in °C e la pressione dell'acqua in bar. Il sistema imperiale indica la temperatura in °F e la pressione in psi.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Modificare unità di misura**.
5. Convalidare la selezione.
6. Ruotare il selettore per selezionare **Metriche** o **Imperiali**.
7. Convalidare la selezione.

4.3 Connessioni OEtrosmart

È possibile utilizzare l'OEtrosmart mediante l'app OEtrosmart di un dispositivo mobile o tramite un'applicazione di domotica. Ciò consente di comandare l'apparecchio o gli apparecchi presenti nel proprio impianto quando non si è nelle vicinanze dell'OEtrosmart. Per realizzare la connessione sono necessari una rete Wi-Fi ed un dispositivo mobile Apple iOS o Android.

4.3.1 Realizzazione della connessione Wi-Fi

Per essere in grado di collegare l'OEtrosmart al proprio dispositivo mobile, è prima necessario collegare l'OEtrosmart alla propria rete Wi-Fi.

Quando si avvia l'OEtrosmart per la prima volta, si accede automaticamente al menu per il collegamento della propria rete Wi-Fi. Prima di iniziare a realizzare la propria connessione Wi-Fi è necessario accettare le **Termini e condizioni**.



Vedere
Termini e condizioni, pagina 47

Durante il normale funzionamento dell'OEtrosmart sarà sempre possibile decidere di cambiare la propria rete Wi-Fi o di ricollegarsi nuovamente ad essa.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Wi-Fi**.
5. Convalidare la selezione.
6. Accettare le **Termini e condizioni**.



Importante
Sul display viene visualizzata l'opzione che consente di accettare i Termini e le Condizioni solo in caso questi ultimi non siano stati accettati, o quando l'OEtrosmart è resettata alle impostazioni di fabbrica.

7. Leggere la Politica di riservatezza.

Importante
Il display visualizza solo la Politica di riservatezza se è stata visualizzata l'opzione di accettazione dei termini e delle condizioni.

8. Selezionare la propria rete Wi-Fi nella lista di reti disponibili.
9. Convalidare la selezione.
10. Inserire la password mediante il selettore rotante e il tasto di selezione.
11. Selezionare ✔ nel menu di selezione caratteri per confermare la password.
    ⇨ L'OEtrosmart è ora collegato alla rete Wi-Fi.

■ Collegamento dell'OEtrosmart a un access point

È possibile collegare l'OEtrosmart a un access point presente nella propria rete wi-fi.

1. Selezionare **Pulsante WPS** nell'elenco delle reti disponibili.

Importante
Se viene selezionato **Indietro**, sul display comparirà la schermata precedente.

2. Attivare il **WPS** sul proprio router (se il router dispone di questa opzione).
   ⇨ Da questo momento, l'OEtrosmart si collegherà automaticamente all'access point.

■ Collegamento dell'OEtrosmart a una rete non visibile

È possibile collegarsi ad una rete Wi-Fi non visibile, a patto di conoscerne il nome e la password.

1. Selezionare **Altro...** nell'elenco delle reti disponibili.
2. Inserire il nome della rete mediante il selettore rotante e il tasto di selezione.
3. Selezionare ✔ nel menu di selezione caratteri.
4. Confermare la selezione per salvare il nome della rete.
5. Selezionare la modalità di sicurezza.
6. Convalidare la selezione.
7. Inserire la password mediante il selettore rotante e il tasto di selezione.
8. Selezionare ✔ nel menu di selezione caratteri.
9. Confermare la selezione per salvare la password.
   ⇨ L'OEtrosmart è ora collegata alla rete Wi-Fi non visibile.

4.3.2 Download dell'applicazione

L'App OEtrosmart può essere installata sul proprio dispositivo mobile.

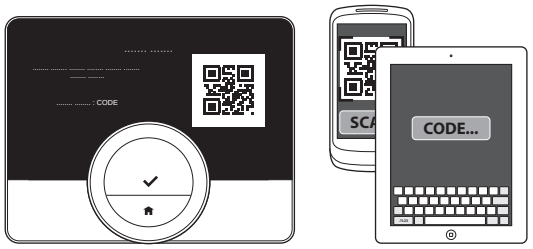
1. Effettuare il download dell'applicazione gratuita nell'App Store, su Google Play o su Mircrosoft Store. Fare riferimento alle informazioni riportate nella casella OEtrosmart.
2. Avviare l'applicazione e seguire le istruzioni sul proprio dispositivo mobile fino a che l'applicazione richieda un codice di registrazione dall'OEtrosmart.

4.3.3 Collegamento dell'applicazione con l'OEtrosmart

Quando si avvia l'OEtrosmart per la prima volta, si accede automaticamente al menu per la registrazione dell'app OEtrosmart o dell'appicazione di domotica. Per effettuare la connessione è necessario disporre di un account basato sul proprio indirizzo email. Durante il normale funzionamento dell'OEtrosmart è sempre possibile collegare o ricollegare l'app con l'OEtrosmart in un momento successivo.

1. Aprire l'applicazione OEtrosmart e creare un account nel menu impostazioni.
   ⇨ Creando un nuovo account, si riceverà un messaggio di conferma via email.
2. Leggere il messaggio ricevuto via email.
   ⇨ Qualora la mail non compaia nella propria casella di posta in ingresso, controllare la casella spam.
3. Convalidare il proprio account sul sito web.
4. Accedere al menu principale OEtrosmart.
5. Selezionare **Impostazioni**.
6. Selezionare **Registrare il dispositivo o servizio**.
   ⇨ Il display dell'OEtrosmart indica un codice di registrazione e un codice QR.
7. Inserire il codice di registrazione nell'app o effettuare la scansione del codice QR mediante il proprio dispositivo mobile.
8. Completare il processo di registrazione.

Fig.40



AD-3001011-01

4.3.4 Collegamento dell'OEtrosmart all'app di domotica

Quando si avvia l'OEtrosmart per la prima volta, si accede automaticamente al menu di registrazione dell'app o dell'applicazione di domotica. Se la propria applicazione di domotica supporta la comunicazione mediante protocollo IFTTT, sarà possibile collegarla all'OEtrosmart. Per effettuare la connessione è necessario disporre di un account basato sul proprio indirizzo e-mail. Durante il normale funzionamento dell'OEtrosmart è sempre possibile collegare o ricollegare l'applicazione di domotica con l'OEtrosmart in un momento successivo.

1. Aprire l'applicazione di domotica e creare un account per l'OEtrosmart.
2. Leggere il messaggio ricevuto via email.
   ⇨ Qualora la mail non compaia nella propria casella di posta in ingresso, controllare la casella spam.
3. Confermare il proprio account sul sito web del produttore del OEtrosmart.
4. Accedere al menu principale OEtrosmart.
5. Selezionare **Impostazioni**.
6. Selezionare **Registrare il dispositivo o servizio**.
   ⇨ Il display dell'OEtrosmart indica un codice di registrazione e un codice QR.
7. Inserire il codice di registrazione nell'applicazione di domotica o effettuare la scansione del codice QR mediante il proprio dispositivo mobile.
8. Completare il processo di registrazione..

4.3.5 Registrazione accesso installatore

Se si desidera che il proprio installatore effettui delle modifiche, è possibile consentirgli di effettuare il log-in al proprio dispositivo.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Registra accesso per l'assistenza**.
4. Confermare l'accesso dell'installatore.
   ⇨ Questo consente all'installatore l'accesso per un per un tempo massimo di 72 ore.

4.4 Impostazioni avanzate

4.4.1 Ripristino delle impostazioni prestabilite

È possibile ripristinare la maggior parte delle impostazioni dell'OEtrosmart ai valori prestabiliti .

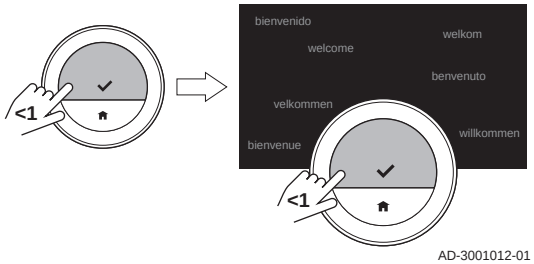
Importante

- Verranno cancellate anche tutte le impostazioni di connessione per la comunicazione!
- Verranno ripristinati i programmi di temperatura, la modalità di comando ed il periodo di vacanza.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Ritorna alle impostazioni iniziali**.
4. Selezionare **Azzera**.
5. Convalidare la selezione.
   ⇨ Il display visualizzerà 'benvenuto' in tutte le lingue.
6. Premere il tasto di selezione per confermare.
   ⇨ La procedura di setup avrà inizio.

Per ulteriori informazioni, vedere
Procedura di setup, pagina 43

Fig.41



AD-3001012-01

4.4.2 Controllo dell'aggiornamento del software

Se l' OEtrosmart è collegato al Wi-Fi, ad internet ed al server, il software sarà aggiornato automaticamente. È possibile controllare manualmente lo stato del software:

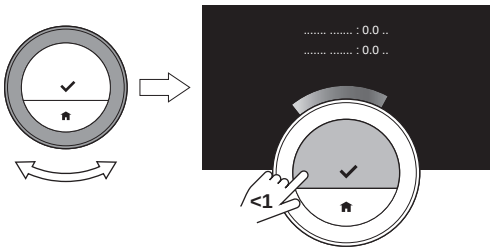
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare il sottomenu **Controllare aggiornamenti software**.
   ⇨ Sullo schermo compare lo stato del software.

4.4.3 Calibrazione temperatura

È possibile calibrare manualmente la temperatura se l'OEtrosmart visualizza una temperatura che non corrisponde alla temperatura ambiente effettiva. Questa procedura normalmente non dovrebbe essere necessaria.

1. Attendere almeno 30 minuti dopo l'installazione dell'OEtrosmart.
2. Misurare la temperatura ambiente effettiva.
3. Accedere al menu principale.
4. Selezionare **Impostazioni**.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **Calibrazione della temperatura**.
7. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display è visualizzata la temperatura misurata dall'OEtrosmart come **Temperatura rilevata**.
8. Se la temperatura rilevata non corrisponde alla temperatura che si è misurata: ruotare la manopola e modificare la temperatura a **Calibrare questa temperatura a**.
9. Confermare la modifica.

Fig.42



AD-3001252-01

Importante

- Potrebbe essere necessario un po' di tempo prima che l'OEtrosmart visualizzi il nuovo offset sulla **Temperatura attuale**.
- La nuova compensazione sarà utilizzata sull'intero range di temperatura.

4.4.4 Attivazione del preriscaldo

È possibile scegliere di preriscaldare una stanza o una zona per un periodo prestabilito per fornirgli una temperatura predefinita all'i inizio del periodo di riscaldamento programmato.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.

3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Preriscaldo**.
5. Convalidare la selezione.
6. Ruotare il selettore per modificare il periodo di preriscaldamento.

Importante
Se il selettore viene portato a 0 minuti, la funzione di preriscaldamento viene disattivata.

7. Confermare la modifica.

4.4.5 Impostazione della soglia della modalità automatica

È possibile impostare la soglia di temperatura per la commutazione tra il riscaldamento e/o il raffrescamento.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Selezionare **RaffrTempAmbRid Zona**.
4. Utilizzare il selettore rotante per modificare l'impostazione della soglia.

4.5 Impostazioni installatore

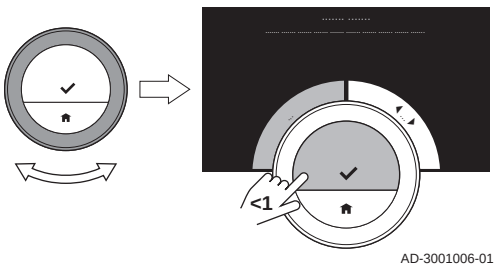
Quando si accede al menu Installatore, sul display è visualizzato un avvertimento che le impostazioni apportate all'interno di questo menu potrebbero influire sulle prestazioni dell'apparecchio. Potrebbe essere opportuno lasciare la regolazione di queste impostazioni al proprio installatore.

4.5.1 Modifica della curva di riscaldamento

La curva di riscaldamento mette in relazione la temperatura dell'acqua dell'impianto di riscaldamento e la temperatura esterna. Una buona curva di riscaldamento consentirà all'impianto di mantenere una temperatura costante all'interno della stanza.

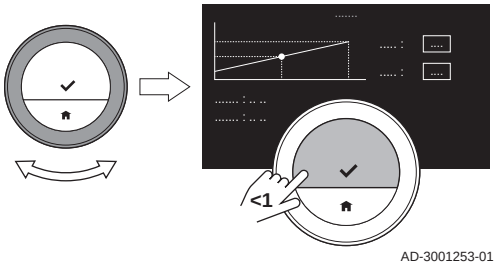
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.

Fig.43



AD-3001006-01

Fig.44



AD-3001253-01

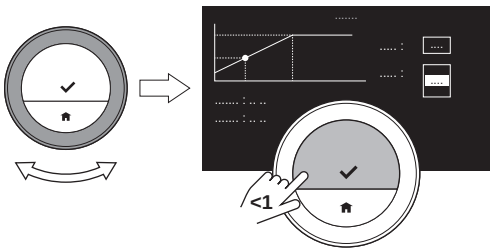
6. Selezionare **Curva di riscaldamento**.

Importante
Sul display compare **Curva di riscaldamento** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

7. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display viene indicato il diagramma della curva di riscaldamento.
8. Premere brevemente il tasto di selezione per selezionare il punto centrale della curva.
9. Utilizzare il selettore rotante per spostare il punto centrale della curva sulla linea obliqua, in modo da visualizzare le temperature esterne e le relative temperature dell'acqua nell'angolo inferiore sinistro.
10. Premere brevemente il tasto di selezione per deselezionare il punto centrale della curva.
11. Utilizzare il selettore rotante per selezionare **Min:** (la temperatura minima dell'acqua del dispositivo).

12. Convalidare la selezione.
13. Utilizzare il selettore rotante per modificare la temperatura.
14. Confermare la modifica.
15. Utilizzare il selettore rotante per selezionare **Pendenza:** (la pendenza della curva di riscaldamento).
16. Convalidare la selezione.
17. Utilizzare il selettore rotante per modificare la pendenza.
18. Confermare la modifica.
19. Utilizzare il selettore rotante per selezionare **Salva** nell'angolo inferiore destro del display.
20. Per salvare i cambiamenti apportati alla curva di riscaldamento, confermare.

Fig.45



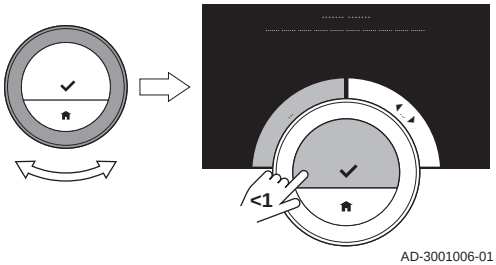
AD-3001254-01

4.5.2 Impostazione della strategia di regolazione

La strategia di regolazione determina le modalità con le quali l'OEtrosmart controlla il riscaldamento di una stanza o di una zona.

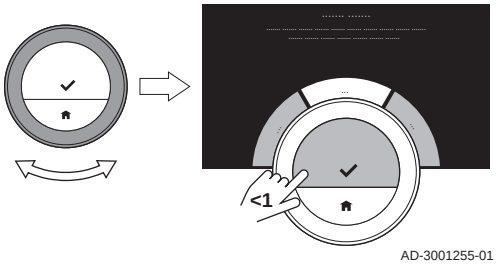
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.

Fig.46



AD-3001006-01

Fig.47



AD-3001255-01

6. Selezionare **Strategia di regolazione**.

Importante
Sul display compare **Strategia di regolazione** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

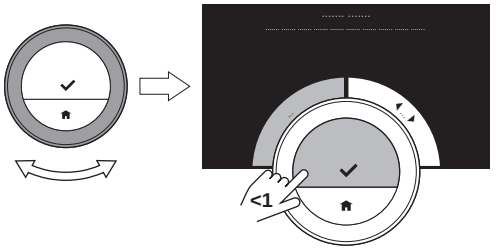
7. Convalidare la selezione.
8. Selezionare il **Strategia di regolazione** desiderato:
   - **Temperatura ambiente**: l'OEtrosmart regola il riscaldamento in base al termostato ambiente.
   - **Temperatura esterna**: l'OEtrosmart regola il riscaldamento in base alla sonda esterna.
   - **Ambiente & esterna**: l'OEtrosmart regola il riscaldamento tenendo conto sia della sonda esterna sia, anche se in misura minore, del termostato ambiente.
   - **Automatico**: l'OEtrosmart sceglie una delle tre strategie di controllo sulla base dei sensori collegati.
9. Convalidare la selezione.

4.5.3 Impostazione della velocità di riscaldamento

La velocità di riscaldamento determina quanto lentamente o velocemente l'impianto riscalderà la stanza o la zona in questione all'orario di inizio del periodo di riscaldamento programmato.

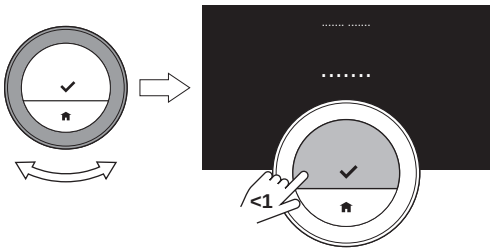
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.

Fig.48



3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.

Fig.49



6. Selezionare **Rapidità di riscaldamento**.

Importante
Sul display compare **Rapidità di riscaldamento** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

7. Convalidare la selezione.
8. Selezionare la velocità di riscaldamento desiderata.

Importante
L'elenco delle possibili indicazioni di velocità dipende dall'apparecchiatura presente nell'impianto.

9. Convalidare la selezione.

4.5.4 Impostazione della velocità di raffrescamento

La velocità di raffrescamento determina la velocità con la quale la stanza, o la zona selezionata, si raffrescherà all'orario di attivazione impostato nel programma di raffrescamento.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.

Fig.50

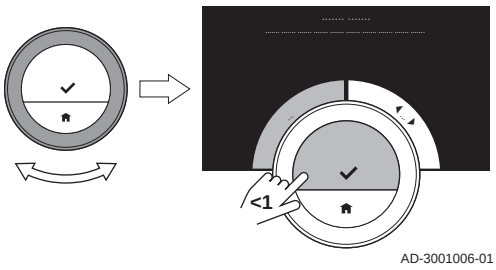
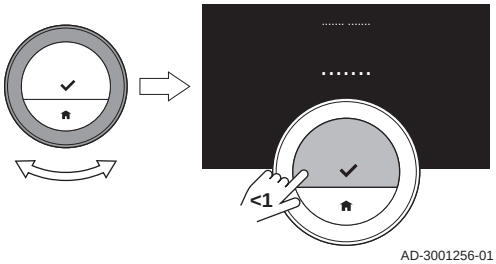


Fig.51



6. Selezionare **Rapidità di raffrescamento**.

Importante
Sul display compare **Rapidità di raffrescamento** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

7. Convalidare la selezione.
8. Selezionare la velocità di raffreddamento desiderata.

Importante
L'elenco delle possibili indicazioni di velocità dipende dall'apparecchiatura presente nell'impianto.

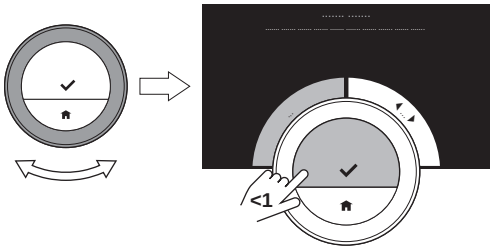
9. Convalidare la selezione.

4.5.5 Selezione della potenza minima del riscaldamento

La potenza minima del riscaldamento determina la minima potenza impiegata dall'apparecchio per il riscaldamento.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.

Fig.52

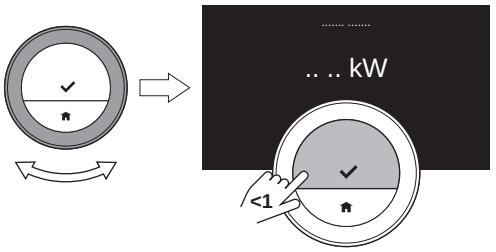


AD-3001006-01

4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **Potenza min.**.

Importante
Sul display compare **Potenza min.** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

Fig.53



AD-3001257-01

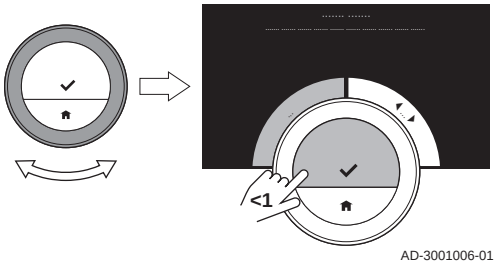
7. Convalidare la selezione.
8. Ruotare il selettore per selezionare il numero di kW.
9. Convalidare la selezione.

4.5.6 Selezione della potenza massima del riscaldamento

La potenza massima del riscaldamento determina la massima potenza impiegata dall'apperecchio per il riscaldamento.

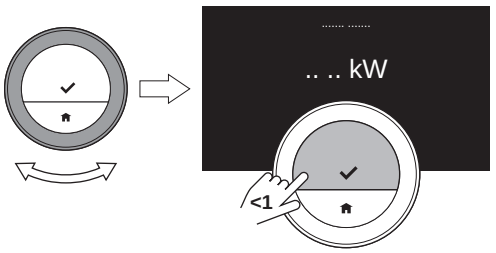
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.

Fig.54



AD-3001006-01

Fig.55



AD-3001257-01

6. Selezionare **Potenza massima in Riscaldamento**.

Importante
Sul display compare **Potenza massima in Riscaldamento** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

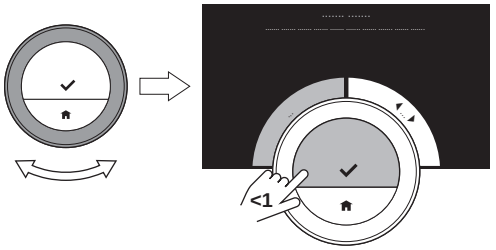
7. Convalidare la selezione.
8. Ruotare il selettore per selezionare il numero di kW.
9. Convalidare la selezione.

4.5.7 Selezionare la potenza massima impiegata per l'Acqua Calda Sanitaria (ACS)

La potenza massima impiegata in ACS determina la massima potenza utilizzata dall'apparecchiatura per la produzione di acqua calda sanitaria.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Installatore**.
3. Convalidare la selezione.

Fig.56

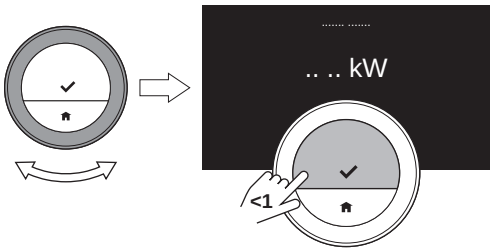


AD-3001006-01

4. Selezionare **Sì** per continuare.
5. Convalidare la selezione.
6. Selezionare **Potenza massima ACS**.

Importante
Sul display compare **Potenza massima ACS** solo se l'impianto è equipaggiato per questa opzione.

Fig.57



AD-3001257-01

7. Convalidare la selezione.
8. Ruotare il selettore per selezionare il numero di kW.
9. Convalidare la selezione.

4.5.8 Registrazione della manutenzione predittiva

L'installatore può registrare l'OEtrosmart sul server centrale. Il server riceverà i dati dall'OEtrosmart e dall'apparecchio. Trascorso un dato periodo di tempo, il server invierà un segnale all'installatore, avvertendolo della necessità di effettuare tempestivamente un intervento di manutenzione. In questo modo è garantito il corretto funzionamento dell'apparecchio evitando all'utente costi non necessari.

Istruzioni per l'installatore:

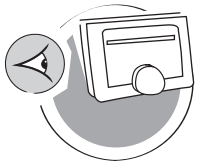
1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Impostazioni**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Registra manutenzione predittiva**.
5. Leggere il codice di registrazione o effettuare la scansione del codice QR.
6. Registrare il codice nell'app collegata al server centrale.

Una volta al mese l'OEtrosmart invierà al server dati riguardanti il funzionamento dell'apparecchio. Per esempio, il numero di ore di funzionamento, la pressione dell'acqua, la temperatura, ecc. In caso di anomalie all'apparecchio, l'OEtrosmart invierà istantaneamente un messaggio al server. Quando sarà necessario effettuare la manutenzione, il server invierà un segnale all'installatore.

I dati ed i messaggi vengono inviati al server solamente se:

- L'apparecchio supporta tale opzione.
- L'utente ha acconsentito allo scambio di dati dopo aver letto l' Politica sulla privacy.
- L'utente ha collegato l'OEtrosmart all'app.

5 Messaggi e dati



AD-3001026-01

Questo capitolo aiuta a navigare per ottenere informazioni e dati circa il termostato e l'impianto.

Capitolo successivo: Installazione, pagina 41

Capitolo precedente: Personalizzazione, pagina 23

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

5.1 Temperatura esterna

È possibile visualizzare la temperatura esterna se all'impianto è collegata una sonda di temperatura esterna.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Temperatura esterna**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display è visualittata la temperatura esterna attuale.

5.2 Consumo energetico

L'OEtrosmart è in grado di visualizzare l'energia utilizzata per il riscaldamento e l'erogazione dell'acqua corrente calda a partire dal momento del primo utilizzo dell'apparecchiatura.

Importante

- Questa voce del menu è disponibile solo per apparecchiature combi. Un'apparecchiatura in grado di produrre sia acqua per il riscaldamento che acqua corrente calda.
- Questa voce del menu non è applicabile per apparecchiature con protocollo di comunicazione on/off.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Consumo di energia**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ L'OEtrosmart a questo punto visualizzerà il consumo di energia corrente.

5.3 Dettagli sull'installatore

L'OEtrosmart può visualizzare il nome e il numero di telefono dell'installatore per facilitarne il contatto.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Dettagli di Contatto Assistenza**.
   ⇨ L'OEtrosmart a questo punto visualizzerà i dettagli di contatto del vostro installatore.

Importante
I dettagli di contatto dell'installatore possono venire modificati nell'applicazione o sul proprio dispositivo mobile.

5.4 Dati dell'apparecchiatura

L'OEtrosmart è in grado di visualizzare alcuni dati dell'apparecchiatura relativi al vostro impianto di riscaldamento. Se la propria apparecchiatura supporta questa funzione, è possibile leggere la pressione e la temperatura dell'acqua.

Importante
Questa voce del menu non è applicabile per apparecchiature con protocollo di comunicazione on/off.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Generatore di calore**.

3. Selezionare il sottomenu **Pressione dell'acqua** o **Temperatura attuale della caldaia**.
   ⇨ L'OEtrosmart a questo punto visualizzerà i dati dell'apparecchiatura.

5.5 Informazioni tecniche

L'OEtrosmart è in grado di visualizzare varie proprietà e vari parametri incorporati.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Informazioni tecniche**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Lo schermo visualizza:

Tab.6 Informazioni del dispositivo

Numero di serie:
Versione del software:
SSID Wi-Fi:
Connessione al Wi-Fi:
Connessione a Internet:
Connessione al Server:
Stato della registrazione:
Indirizzo IP:
Indirizzo MAC:
Tempo di attività del server:
Tempo di attività della rete Wi-Fi:
data:
ora:
Server di riferimento ora:

Tab.7 Informazioni sul dispositivo

Nome:
Versione del software:
Connessione:
data:
ora:

Tab.8 Varie

Informazioni sulla licenza Apri
Registrazione Inviato al server

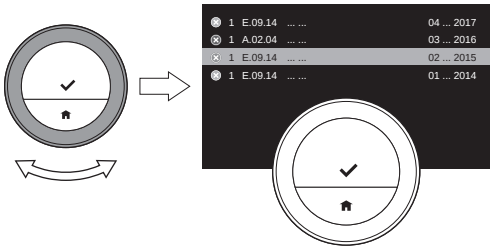
5.6 Vista d'insieme dei messaggi d'errore

È possibile aprire la lista dei messaggi d'errore dal menu principale per visualizzare una vista d'insieme di tutti i messaggi d'errore.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Cronologia errori**.
3. Convalidare la selezione.
   ⇨ Sul display è visualizzata la lista dei messaggi di errore.

Importante
La lista riporta la cronologia completa dei messaggi di errore. Può essere attivo un solo messaggio di errore alla volta ed è visualizzato come primo elemento della lista.

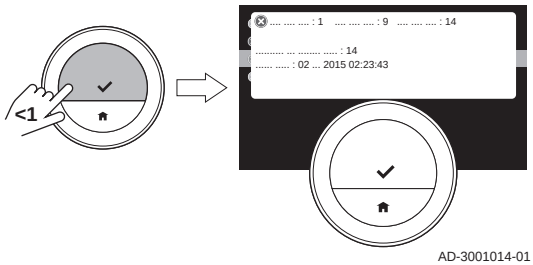
Fig.58



AD-3001013-01

4. Selezionare il messaggio di errore attivo.

Fig.59



AD-3001014-01

5. Confermare la selezione e leggere il messaggio per ottenere ulteriori dettagli.
6. Se non si è in grado di risolvere da soli il problema: Prendere nota del codice del messaggio di errore e contattare il proprio installatore.

5.7 Invio al costruttore di informazioni di anomalia

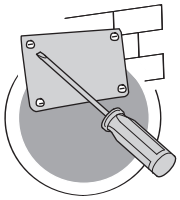
Quando l'OEtrosmart o l'apparecchio presentano un'anomalia, è possibile inviare al costruttore le informazioni relative a quest'ultima.

Importante
Se è stata registrata la manutenzione predittiva, l'OEtrosmart invierà automaticamente un messaggio in caso di anomalia all'apparecchio.

1. Accedere al menu principale.
2. Selezionare **Informazioni tecniche**.
3. Convalidare la selezione.
4. Selezionare **Inviato al server**.
5. Convalidare la selezione.
   ⇨ L'OEtrosmart invia al costruttore le seguenti informazioni:
   - Il codice di errore.
   - Dati di utilizzo dell'OEtrosmart e dell'apparecchio relativi, al massimo, agli ultimi quattro giorni.

   Il display visualizza un messaggio: **La registrazione sarà inviata al server.**

6 Installazione



AD-3001027-01

Questo capitolo aiuta ad effettuare l'installazione e la messa in funzione del termostato.

Capitolo successivo: Risoluzione dei problemi, pagina 45

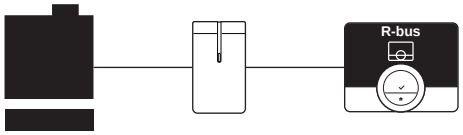
Capitolo precedente: Messaggi e dati, pagina 38

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

6.1 Vista d'insieme del sistema

6.1.1 Sistemi con gateway

Fig.60



AD-3001019-01

L'OEtrosmart può essere collegata a tre tipi di apparecchi (in base al protocollo di comunicazione):

- Protocollo on/off
- Protocollo OpenTherm
- Protocollo BSB

Il protocollo di comunicazione dipende dal tipo di apparecchio utilizzato nell'impianto. Consultare il proprio installatore per dettagli tecnici sull'apparecchio e per informazioni su come collegare l'OEtrosmart. È possibile effettuare il collegamento dell'OEtrosmart per conto proprio o rivolgendosi al proprio installatore.

Per ulteriori informazioni, vedere
Procedura di setup, pagina 43

6.1.2 Sistema senza gateway

Fig.61



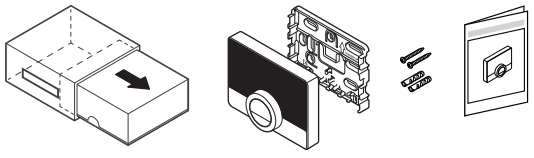
AD-3001020-01

Sono disponibili apparecchi senza gateway. L'OEtrosmart può venire collegata direttamente all'apparecchio.

Vedere
Il sito web del costruttore per trovare informazioni su apparecchi disponibili.

6.2 Fornitura standard

Fig.62

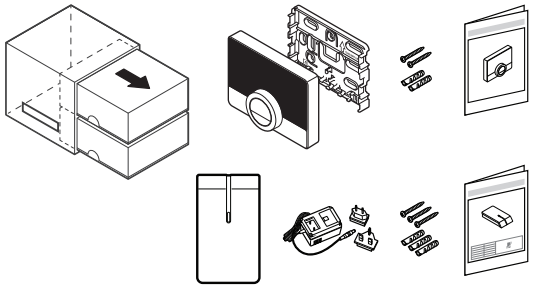


AD-3001021-01

Tab.9 OEtrosmart confezione

OEtrosmart termostato ambiente
Staffa di montaggio
Elementi di fissaggio
Raccordi ad innesto
Guida di riferimento rapido

Fig.63



AD-3001022-01

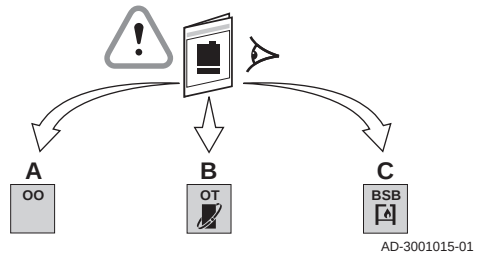
Tab.10 OEtrosmart e confezione gateway

OEtrosmart termostato ambiente
Staffa di montaggio
Elementi di fissaggio
Raccordi ad innesto
Guida di riferimento rapido
Gateway
Alimentatore 230V
Manuale d'installazione

6.3 Preparazione

Bisogna verificare quale gateway è necessario per la comunicazione tra l'OEtrosmart e il proprio apparecchio.

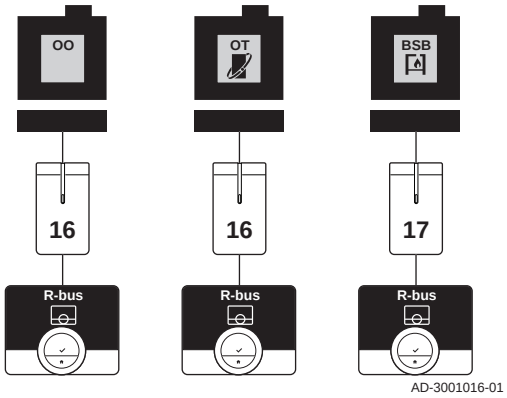
Fig.64



1. Controllare la documentazione per sapere quale protocollo di comunicazione è utilizzato per il comando del proprio apparecchio:
   Tab.11 Protocollo di comunicazione

A	Protocollo on/off
B	Protocollo OpenTherm
C	Protocollo BSB

Fig.65



2. Utilizzare il diagramma per stabilire quale gateway sia compatibile con il protocollo di comunicazione del proprio apparecchio: Gateway 16 o 17

Importante
Se il proprio apparecchio supporta il protocollo di comunicazione R-bus, non è necessario un gateway.

6.4 Installazione del gateway

Avvertenza
L'installazione deve essere effettuata da un professionista qualificato.

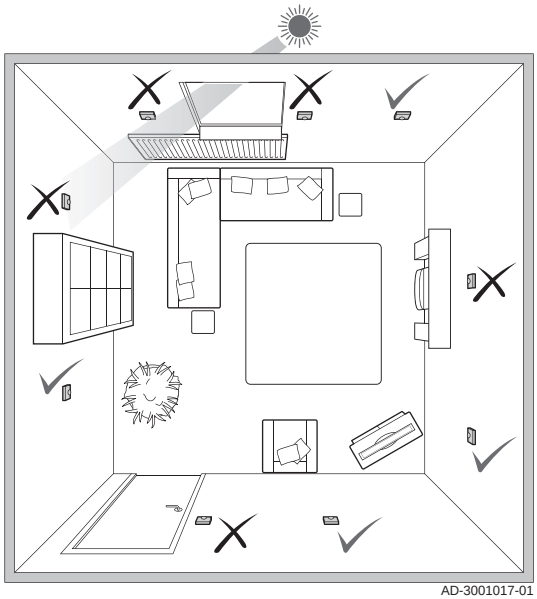
1. Spegnere l'apparecchio.

Importante
Fare riferimento alla documentazione dell'apparecchiatura.

2. Installare il gateway seguendo le istruzioni fornite nella documentazione del gateway.

6.5 Ubicazione dell'OEtrosmart

Fig.66



AD-3001017-01

Scegliere la corretta ubicazione dell'OEtrosmart.

1. Scegliere l'ambiente in cui si passa la maggior parte del tempo.
2. Scegliere un punto adatto sul muro:
   2.1. Lontano da fonti di calore (caminetti, radiatori, luci, candele, luce del sole diretta, ecc.)
   2.2. Lontano da correnti e tiraggi
3. Controllare che la distanza tra l'OEtrosmart e l'applicazione o il gateway non superi i 50 m (lunghezza massima del cavo).

6.6 Installazione dell'OEtrosmart

L'installazione dell'OEtrosmart è descritta nella Guida di Avvio Rapido acclusa alla confezione dell'OEtrosmart.

1. Fissare la staffa di montaggio al muro seguendo le istruzioni fornite nella Guida di Avvio Rapido.
2. Installare l'OEtrosmart sulla staffa di montaggio seguendo le istruzioni fornite nella Guida di Avvio Rapido.

6.7 Procedura di setup

Quando l' OEtrosmart è collegata all'alimentazione elettrica, la schermata di benvenuto comparirà entro un minuto. L'OEtrosmart guida l'utente attraverso la procedura di setup.

1. Selezionare il paese.
2. Selezionare la lingua.
3. Accettare le **Termini e condizioni**.

Importante
Se non si accettano le **Termini e condizioni** legali, si prosegue con l'impostazione di data e ora, per poi concludere la procedura di setup. Sarà sempre possibile accettare le **Termini e condizioni** e impostare la connessione Wi-Fi e dell'app in un secondo momento.

4. Leggere la Politica sulla privacy.
5. Stabilire una connessione Wi-Fi.
6. Effettuare il download dell'applicazione.
7. Collegare il proprio dispositivo mobile e/o la propria applicazione di domotica con l'OEtrosmart.

Per ulteriori informazioni, vedere
Come utilizzare l'OEtrosmart, pagina 7
Impostazione della data e dell'ora, pagina 24
Impostazione del paese e della lingua, pagina 24
Connessioni OEtrosmart, pagina 29
Termini e condizioni, pagina 47

6.8 Aggiornamento del software

Per l' OEtrosmart sono disponibili degli aggiornamenti del software. Per aggiornare il software l'OEtrosmart deve essere connessa a:

- Wi-Fi
- Internet
- Il server

Dopo aver effettuato tutte le connessioni, l'OEtrosmart aggiornerà automaticamente il software.

Importante
Il primo aggiornamento del software sarà disponibile entro un giorno.

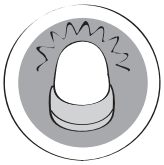
È anche possibile controllare manualmente lo stato del software.

Vedere
Controllo dell'aggiornamento del software, pagina 32

Ogni volta che il software è stato aggiornato con successo:

- L'OEtrosmart verrà riavviata.
- Sulla schermata iniziale comparirà un messaggio.

7 Risoluzione dei problemi



AD-3001028-01

Questo capitolo aiuta nei casi in cui vi sia un problema al termostato; sullo schermo comparirà un messaggio di errore.

Capitolo successivo: Appendice, pagina 47

Capitolo precedente: Installazione, pagina 41

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

7.1 Messaggi di errore

Se è presente un problema, nel display dell'OEtrosmartcomparirà un messaggio di errore.

1. Premere il tasto di selezione per visualizzare maggiori dettagli circa l'errore.
   ⇨ L'icona dell'errore rimarrà visibile nel display fino a che il problema verrà risolto.
2. Aprire la lista dei messaggi di errore per trovare i dettagli relativi all'errore attivo.
3. Risolve il problema (i problemi).
4. Effettuare il reset dell'errore sull'apparecchiatura. Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale dell'apparecchiatura.
   ⇨ L'icona dell'errore scomparirà dalla schermata iniziale.

Per ulteriori informazioni, vedere
Vista d'insieme dei messaggi d'errore, pagina 39

7.2 Altri problemi o domande

Qualora si abbiano problemi o quesiti relativi a determinate situazioni, si prega di fare riferimento alla tabella sotto riportata prima di contattare il proprio installatore per ricevere assistenza.

Tab.12 Problemi e soluzioni

Problema	Causa possibile	Soluzione o domanda
Il display non visualizza l'anello di temperatura.	L'OEtrosmart è in modalità antigelo.	Nella modalità antigelo la temperatura non viene indicata.
	La temperatura del momento è uguale alla temperatura da raggiungere.	Il display visualizzerà l'anello di temperatura quando le temperature saranno diverse.
L'OEtrosmart visualizza data e ora errate.	• L'alimentazione elettrica dell'apparecchio è stata interrotta per più di 2 minuti, • o la connessione Wi-Fi non funziona correttamente, • o l'OEtrosmart non dispone di alcuna connessione per la sincronizzazione dell'ora tramite internet (**NTP**).	• Collegare l'OEtrosmart alla rete Wi-Fi • e a internet • e alla sincronizzazione dell'ora • Oppure: impostare la data e l'ora correnti.
La visualizzazione non torna indietro dopo 30 secondi.	Il sensore di presenza è impostato su **Abilitato** ed è presente un oggetto di fronte alla OEtrosmart.	• Porre l'oggetto ad una maggior distanza. • Impostare il sensore di presenza su **Disabilitato**.

Problema	Causa possibile	Soluzione o domanda
Non si riesce ad impostare la temperatura da raggiungere con il selettore rotante.	L'OEtrosmart è in modalità antigelo o in modalità vacanza.	Impostare l'OEtrosmart in modalità manuale o in modalità programmazione temperatura.
Il menu **Consumo di energia** non visualizza alcuna informazione sui consumi, oppure indica un valore che sembra essere errato.	• La potenza minima e massima dell'apparecchio non sono impostate correttamente nel menu **Installatore**. • L'impianto non supporta questa opzione.	• Richiedere le corrette impostazioni di potenza del proprio apparecchio. • Entrare nel menu **Installatore** e impostare: - potenza minima in riscaldamento. - potenza massima in riscaldamento. - potenza massima in sanitario.

8 Appendice



AD-3001029-01

Il presente capitolo riporta ulteriori informazioni tecniche sul termostato.

Capitolo precedente: Risoluzione dei problemi, pagina 45

Primo capitolo: Menu manuale, pagina 5

8.1 Termini e condizioni

I **Termini e condizioni** legali sono per la connessione Wi-Fi e per l'uso dell'applicazione OEtrosmart. Prima di iniziare a configurare la propria connessione Wi-Fi e la App di connessione, è necessario approvare i **Termini e condizioni**.

I **Termini e condizioni** non possono essere visualizzati sull' OEtrosmart. Esistono due possibilità per visualizzarli:

- Visitare il sito web del costruttore.
- Aprire l'App dell'OEtrosmart sul proprio dispositivo mobile.

Approvare i **Termini e condizioni** dopo averli letti e accettati.

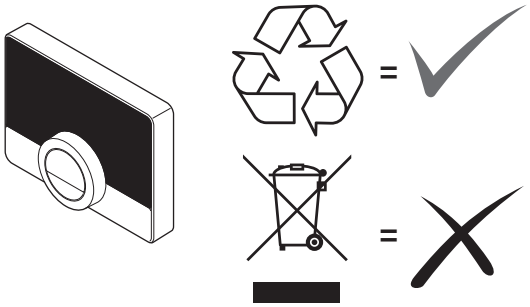
Se si decide di accettare i **Termini e condizioni**, l'OEtrosmart presenta quattro caratteristiche aggiuntive:

- È possibile controllare l'impianto di riscaldamento (e di raffrescamento) tramite il proprio dispositivo mobile e/o l'applicazione di domotica.
- L'OEtrosmart ripristinerà automaticamente la data e l'ora corrette dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica.
- L'OEtrosmart riceverà aggiornamenti automatici e, dunque, potrà disporre di nuove funzioni.
- È possibile riportare al costruttore eventuali anomalie del proprio impianto.

Importante
È necessario accettare i **Termini e condizioni** solo una volta, a meno che non venga effettuato il ripristino delle impostazioni prestabilite dell'OEtrosmart.

8.2 Smaltimento

Fig.67



AD-3001018-01

L'OEtrosmart è un normale dispositivo elettronico.

Smaltire l'OEtrosmart in modo compatibile dal punto di vista ambientale ed in conformità alle regolamentazioni locali.

8.3 Caratteristiche tecniche

Tab.13 Dimensioni

Larghezza x altezza x profondità (dimensioni massime)	121 x 90 x 29 mm

Tab.14 Alimentazione

Tensione di collegamento bus	24 V ± 5%
Consumo energetico massimo	2 W

Tab.15 Collegamento elettrico

Massima lunghezza del cavo per bus OEtrosmart dedicato	50 m
Massima resistenza cavo	2 x 5 ohm

Tab.16 Connessione Wi-Fi

Banda di frequenza supportata	2,4 Ghz (802.11b/g)

Tab.17 Condizioni ambiente

Temperatura di stoccaggio	da - 25 °C a 70 °C
Umidità relativa	da 5 % a 95 % La condensazione non è consentita
Condizioni di funzionamento	da 0 °C a 60 °C

Tab.18 Temperatura

Range di misurazione della temperatura ambiente	da 0 °C a 50 °C (1)
Area di controllo della temperatura	da 10 °C a 30 °C (1)
(1) Dipende dall'apparecchio.	

Tab.19 Conforme agli standard

Compatibilità elettromagnetica: 108/2004/EC, EN 55022, 55014
Immunità: EN2-6-61000
EN2-6-61000 (EMC parte 6.2 Standard Generici)
ETSI-EN 17-489 301 (Compatibilità elettromagnetica e spettro radio)
Direttiva R&TTE 5/1999/EC
EN 1-60950 (ITE – Sicurezza – Parte 1: Requisiti Generali)
Direttiva sulla bassa tensione (95/2006/CE)
Direttiva WEEE (96/2002/EC) (requisiti di smaltimento)
Test di caduta: IEC 32-2-60068
Classificazione di protezione: IP21

8.4 Informazioni su ErP

8.4.1 Scheda prodotto

Tab.20 Scheda prodotto

Oertli - OEtrosmart		OEtrosmart(1)	OEtrosmart(2)	OEtrosmart(3)
Classe		IV	V	VI
Contributo all'efficienza energetica del riscaldamento d'ambiente	%	2	3	4
(1) Combinato con apparecchiatura On/Off (2) Combinato con apparecchiatura modulante (3) Combinato con apparecchiatura modulante e sensore esterno				

© Copyright

Le informazioni tecniche e tecnologiche contenute nelle presenti istruzioni tecniche, nonché descrizioni tecniche e disegni eventualmente forniti, rimangono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti senza nostro previo consenso scritto. Soggetto a modifiche.

ŒRTLI



FR - FRANCE

DIRECTION DE LA MARQUE ŒRTLI
Z.I. de Vieux-Thann
2 avenue Josué Heilmann • BP 50018
F-68801 THANN CEDEX

ASSISTANCE TECHNIQUE
0 825 825 636 Service 0,15 € / min + prix appel
assistance.technique@oertli.fr

SERVICE CONSOMMATEURS
0 825 95 97 97 Service 0,15 € / min + prix appel
www.oertli.fr



CH - SUISSE - SCHWEIZ - SVIZZERA

MEIER TOBLER AG
Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
Tél. +41 (0) 44 806 41 41
ServiceLine +41 (0) 800 846 846
info@meiertobler.ch
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER S.A.
Chemin de la Veyre-d'en-Haut B6
CH-1806 ST-LEGIER-LA-CHIESAZ
Tél. +41 (0) 21 943 02 22
ServiceLine +41 (0) 800 846 846
info@meiertobler.ch
www.meiertobler.ch



AT/IT - ÖSTERREICH - SÜD-TIROL

AND OTHER EXPORT COUNTRIES

www.oertli-heizung.com



DE - DEUTSCHLAND

REMEHA GmbH
Rheinerstrasse 151
D-48282 EMSDETTEN
Tél. +49 (0) 2572 / 9161-0
Fax +49 (0) 2572 / 9161-102
info@remeha.de
www.remeha.de



BE - BELGIQUE - BELGIË

REMEHA
Koralenhoeve 10
B-2160 WOMMELGEM
Tél. +32 (0)3 230 71 06
Fax +32 (0)3 354 54 30
info@remeha.be
www.remeha.be

CE

OERTLI THERMIQUE S.A.S.
Z.I. de Vieux-Thann
2, avenue Josué Heilmann - B.P.50018
F-68800 VIEUX-THANN
(adresse postale F-68801 THANN Cedex)